

MACHINE À COUDRE INFORMATISÉE

# HZL-G320

## MODE D'EMPLOI

FR

**Remarque**

**Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la machine à coudre, car il contient des informations importantes concernant l'utilisation et la sécurité. Gardez toujours le mode d'emploi à portée de main lorsque vous cousez afin de pouvoir consulter les chapitres correspondants en cas de questions.**



## « CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES »

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter les consignes de sécurité fondamentales : veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cette machine à coudre.

### « DANGER » \_ Pour vous protéger contre les chocs électriques : »


1. Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle est branchée au secteur.
2. Après utilisation et avant tout nettoyage, débranchez toujours la machine du secteur.

### (« ATTENTION ») Pour éviter les brûlures, les incendies, les chocs électriques et les blessures corporelles : »

1. Cet appareil ménager n'est pas un jouet ! Une prudence accrue est requise lorsque la machine est utilisée par des enfants ou à proximité d'enfants. Cette machine à coudre peut être utilisée par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine à coudre et qu'elles aient compris les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine à coudre. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Utilisez la machine uniquement aux fins décrites dans ce manuel d'instructions. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
3. N'utilisez pas la machine si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si la machine ne coud pas correctement, si elle est tombée par terre ou dans l'eau ou si elle a été endommagée. Apportez votre machine au revendeur le plus proche ou à un spécialiste compétent pour qu'il l'inspecte ou la répare.
4. Lors de l'utilisation de la machine, ne bloquez pas les fentes d'aération et veillez à ce qu'elles restent exemptes de peluches, de poussière et de résidus de tissu.
5. Tenez vos doigts éloignés de toutes les pièces mobiles. Une attention particulière doit être portée à la zone des aiguilles.
6. Utilisez toujours une plaque à aiguille d'origine. Une plaque à aiguille inadaptée peut entraîner la rupture de l'aiguille.
7. N'utilisez pas d'aiguilles tordues.
8. Ne tirez pas et ne poussez pas le tissu pendant la couture. Cela pourrait casser l'aiguille.
9. Placez toujours l'interrupteur principal sur « O » lorsque vous effectuez des opérations au niveau des aiguilles, telles que l'enfilage, le changement d'aiguille, le changement de pied-de-biche, etc.
10. Pour les travaux d'entretien décrits dans le manuel d'utilisation, débranchez toujours la machine avant de l'ouvrir.
11. Ne pas insérer d'objets dans les ouvertures de la machine.
12. N'utilisez pas la machine à l'extérieur.
13. N'utilisez pas la machine dans des endroits où des gaz propulseurs (sprays) ou de l'oxygène sont utilisés.
14. Pour éteindre la machine, placez l'interrupteur principal sur « O » et débranchez la fiche.
15. Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche et non sur le câble.
16. En principe, l'appareil doit être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
17. Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'origine disponible auprès de votre revendeur ou centre de service après-vente le plus proche.
18. (Sauf États-Unis/Canada) Cette machine est équipée d'une double isolation.  
Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Consultez les instructions d'entretien d'une machine à double isolation.

## « ENTRETIEN DES PRODUITS À DOUBLE ISOLATION »

Au lieu d'une mise à la terre, un produit à double isolation dispose de deux unités d'isolation. Le produit à double isolation ne dispose pas d'un système de mise à la terre. Il ne faut pas non plus installer de système de mise à la terre. L'entretien d'un produit à double isolation nécessite le plus grand soin et une excellente connaissance du système. Il doit donc être effectué uniquement par du personnel qualifié. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine pour l'entretien et les réparations. Un produit à double isolation est identifié comme suit : « Double isolation » ou « Doublement isolé ».

Le symbole  peut figurer sur ce type de produit.

## « CONSERVER SOIGNEUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ »



Cette machine à coudre est exclusivement destinée à un usage domestique.

Nous vous félicitons pour l'achat de votre machine à coudre JUKI.











Lisez attentivement les consignes de sécurité figurant dans le chapitre « Utilisation sûre de la machine à coudre » du présent mode d'emploi. Vous vous assurerez ainsi de bien connaître les fonctions et le fonctionnement de la machine à coudre ainsi que son utilisation appropriée. Après avoir lu le mode d'emploi, conservez-le avec le certificat de garantie afin de pouvoir le consulter à tout moment si nécessaire.

## Utilisation sûre de la machine à coudre

Les remarques et symboles figurant dans le mode d'emploi et sur la machine à coudre ont pour but de garantir une utilisation sûre de la machine à coudre. Ils permettent d'éviter les blessures pouvant survenir à l'utilisateur ou à des tiers. Vous trouverez les différents types d'avertissements dans le tableau ci-dessous.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Indique un danger de mort ou un risque de blessure grave si ce symbole est ignoré et si la machine à coudre n'est pas utilisée correctement.
 <b>ATTENTION</b>	Indique une fonction qui pourrait entraîner un risque de blessure et/ou de dommages matériels si le symbole est ignoré et si la machine à coudre n'est pas utilisée correctement.

Les symboles ont la signification suivante :

	Pas plus près danger signalé		Électricité électrocution		Risque d'incendie accident		Risque de Blessures aux mains, etc.
	Pas plus près Interdiction		Démontage Transformation interdite		Doigts Ne pas tenir sous l'aiguille		Pas d'huile remplir, etc.
	Généralités nécessaire Comportement		Prise secteur tire !				



## **AVERTISSEMENT**

En ce qui concerne la combinaison du matériau à coudre, de l'aiguille et du fil, veuillez vous reporter aux explications du tableau « Remplacement de l'aiguille ». Si l'aiguille ou le fil ne sont pas adaptés au tissu utilisé, par exemple si vous utilisez une aiguille fine (n° 11 ou plus) pour coudre un tissu particulièrement épais (comme du jean), cela peut entraîner la rupture de l'aiguille et donc des blessures inattendues.

### **Autres précautions**

- Ne pas exposer la machine à la lumière directe du soleil.



- N'utilisez pas de diluants ou de solvants pour le nettoyage.

Si la machine à coudre est sale, essuyez-la délicatement à l'aide d'un chiffon doux et une petite quantité de nettoyant neutre.



La machine à coudre contenant des composants électroniques semi-conducteurs et de précision, les conditions d'utilisation suivantes doivent être respectées.

- N'utilisez la machine à coudre que dans une température comprise entre 5 °C et 40 °C.

Un fonctionnement correct n'est pas possible à des températures extrêmement basses.



- Si vous cousez pendant une longue période à une vitesse très lente ou dans un environnement très chaud, la machine est désactivée par le dispositif de sécurité intégré. Dans ce cas, le bouton Marche/Arrêt ne s'allume pas.

Après environ 10 minutes de refroidissement, la machine est à nouveau prête à fonctionner.



\* La température de fonctionnement de la machine à coudre est comprise entre 5 °C et 40 °C. N'utilisez pas la machine à coudre sous la lumière directe du soleil, à proximité de matériaux inflammables, de flammes nues ou de bougies, ni dans un environnement humide. Cela augmenterait la température à l'intérieur de la machine à coudre. De plus, cela peut endommager le revêtement du câble. Cela entraîne un risque d'incendie et d'électrocution.

# TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité importantes .....	1~3
Pièces importantes de la machine à coudre.....	5
Accessoires .....	6

## Fonctionnement de base

Fonction des touches de commande.....	7
Branchement à l'alimentation électrique.....	8
Réglage de la vitesse .....	9
Levier du pied-de-biche .....	9
Nom et fonction des autres touches de commande .....	10, 11
Changer le pied-de-biche .....	12, 13
Préparation de la canette (fil inférieur).....	14, 15
Préparation du fil supérieur.....	16, 17
Enfilage du fil supérieur Enfile- aiguille automatique Retrait du fil inférieur .....	
Insérer l'aiguille .....	18
Tableau pour le choix des tissus, des fils et d'aiguilles.....	18
Réglage de la tension du fil .....	19
Abaissier le transporteur .....	19
Sélectionner un motif de point.....	20, 21

## Coudre

Point droit.....	22~26
Utiliser les mesures d'ourlet sur la plaque à aiguille Modifier les positions d'aiguille Modifier la longueur de point Point de fermeture automatique et bouton de coupe-fil Autres motifs de point droit .....	
Point zigzag .....	26
Points de finition .....	27
Point invisible.....	28, 29
Points pour boutonniers .....	30~33
Boutonnière standard Boutonnière à œillet Boutonnière avec fil de gimp Modifier la largeur d'une boutonnière Modifier la densité de couture .....	
Coutures de renfort.....	34
Coudre des fermetures à glissière.....	35, 36
Fermeture à glissière latérale Fermeture à glissière invisible .....	
Fronces et fronces .....	37
Passepoils .....	37
Couture rabattue.....	38
Points décoratifs et motifs à un point.....	38
Points courbes.....	39

## Courtepoinle en patchwork

Matelassage (quilting) .....	39
Applications .....	40

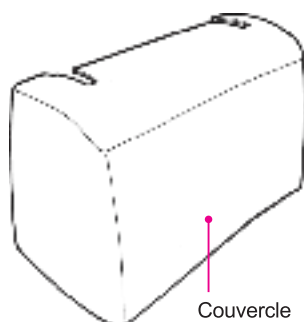
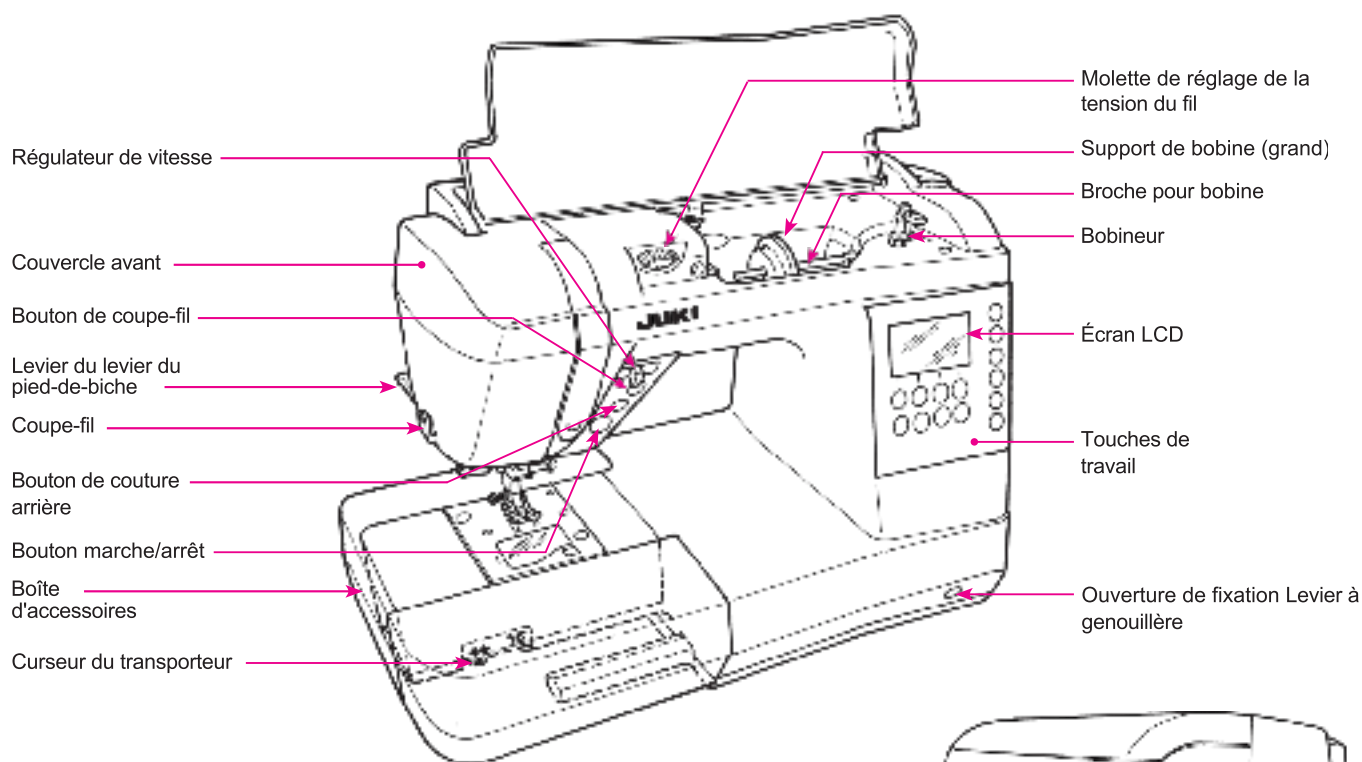
## Points décoratifs

Coudre des lettres et des motifs à un point .....	41~43
Préparation du travail de couture.....	41
Couture d'essai.....	41
Sélectionner un motif (lettres).....	42, 43
Coudre un motif (lettres) .....	43
Retirer les fils entre les points sautés.....	43
Coudre des motifs combinés en continu .....	44

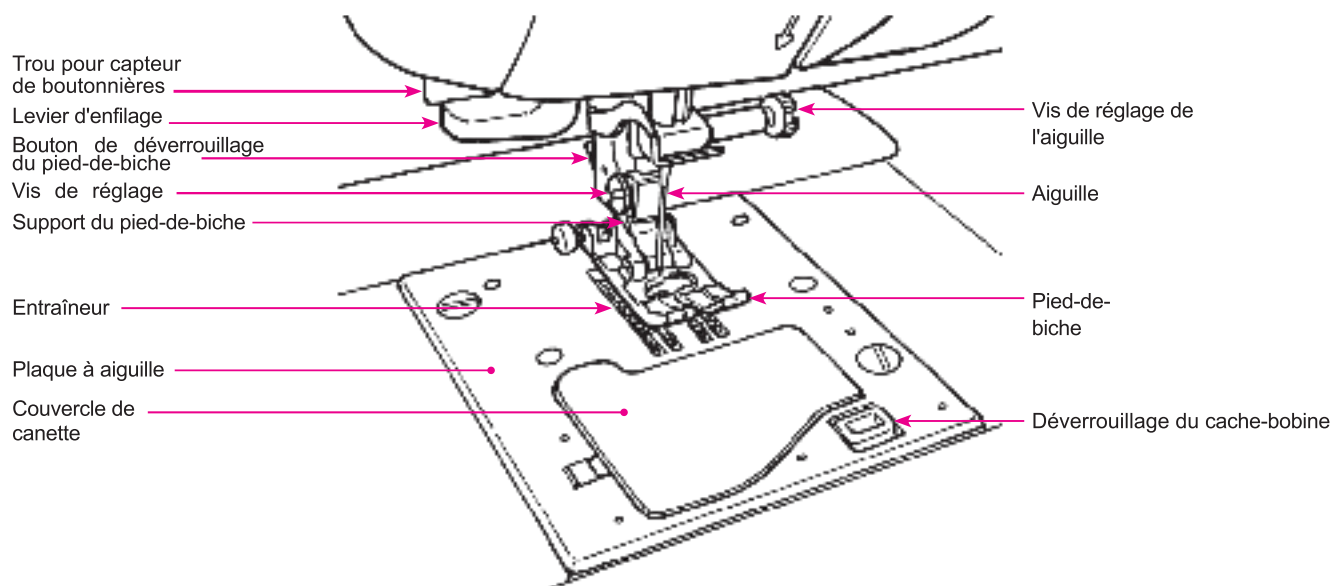
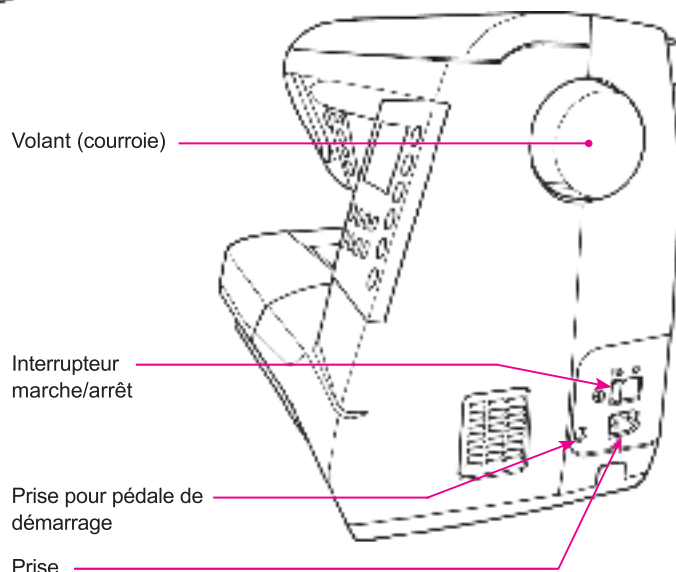
## Accessoire en option

Accessoires en option .....	44, 45
Installation de la table d'extension .....	46
Travailler avec le guide pour quilt .....	46
Quilter dans l'ombre de la couture .....	47
Quilting (point droit) .....	47
Quilting à main levée.....	48
Entretien de la machine .....	49
Instructions pour le dépannage.....	50, 51
Aperçu des motifs de broderie .....	52
Dimensions et poids .....	Au verso

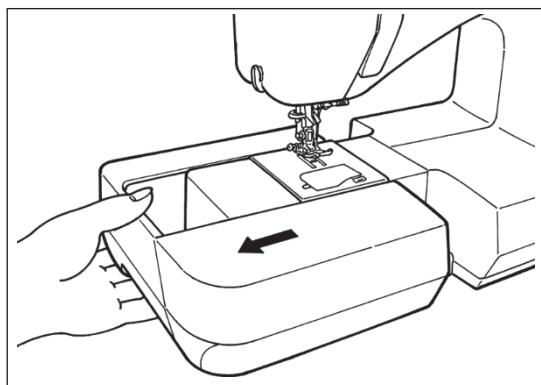
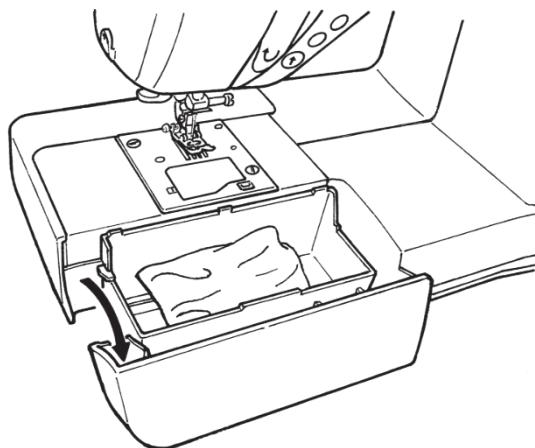
## Pièces importantes de la machine à coudre



\* Ne posez pas d'objets lourds sur le couvercle ou la table d'extension.

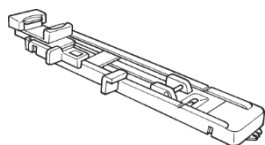


## Accessoires



Tirez la boîte d'accessoires vers la gauche pour la retirer.

### • Dans la boîte d'accessoires.



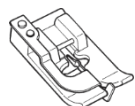
Pied pour boutonnière (E)



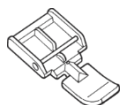
Pied pour boutonnière manuelle (I)



Pied pour surjet (C)



Pied pour couture invisible (D)



Pied pour fermeture à glissière (B)



Bobine (3)



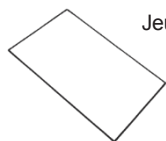
Tournevis en forme de T



Découpeur / brosse de nettoyage

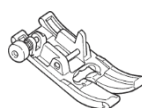


Porte-bobines (petit)



Jeu d'aiguilles  
HA X 1 # 11 (1)  
# 14 (1)  
# 16 (1)  
pour tricot n° 11 (1)

### • Fourni avec la machine



Pied standard (A)



Bobine (1)

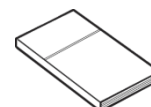


Support de bobine (grand)

### • Placé sur du polystyrène



Pédale (modèle ; 4C-339G)



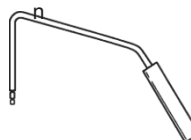
Mode d'emploi (ce manuel)



Câble d'alimentation

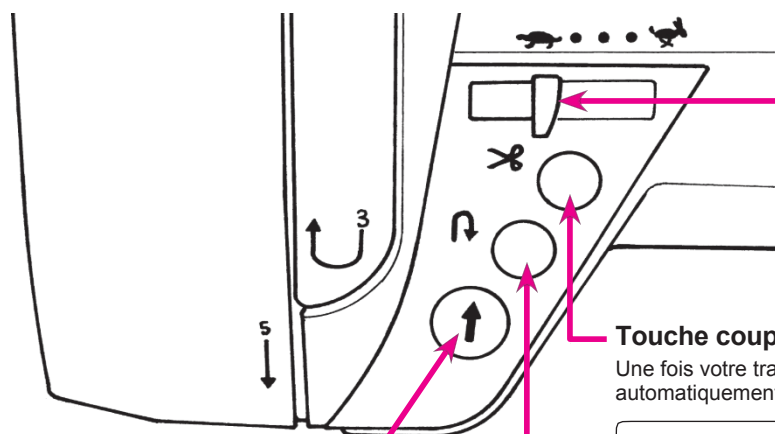


DVD d'instructions



Levier à genouillère

## Fonctions des touches de travail



### Régulateur de vitesse

Il vous permet de régler la vitesse pendant le travail.

### Touche coupe-fil

Une fois votre travail terminé, appuyez sur cette touche pour couper automatiquement les deux fils.

### Touche Marche/Arrêt

Lorsque vous appuyez sur cette touche, la machine commence à coudre lentement jusqu'à atteindre la vitesse réglée sur le régulateur de vitesse. Appuyez à nouveau sur cette touche pour arrêter la machine. La couleur de la touche indique l'état de la machine. VERT : prête à l'emploi et/ou en mode couture ROUGE : non prête à l'emploi (lorsque la touche est sur ROUGE, l'aiguille ne fait qu'un seul point un point). ORANGE : lorsque le bouton de verrouillage des points est enfoncé pendant que la machine à coudre exécute un motif (une fois le cycle de couture terminé, la machine s'arrête).

### Remarques concernant la coupe :

1. Ne convient pas aux fils plus épais que le n° 30.
2. Après la coupe, il est possible de continuer à travailler sans retirer à nouveau le fil inférieur.
3. Si vous souhaitez continuer à coudre après avoir coupé les fils, évitez les nœuds sur l'envers du tissu en tirant le fil inférieur vers le haut, puis en le plaçant sous le pied-de-biche avec le fil supérieur.
4. Nettoyez régulièrement la machine (voir page 49), car la poussière et les peluches dans la zone de coupe du fil peuvent entraîner des dysfonctionnements.

### Bouton de couture arrière

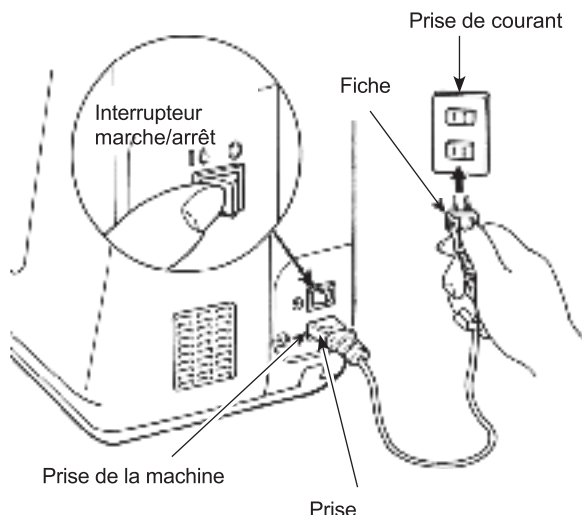
Maintenez cette touche enfoncée pour coudre en marche arrière (point droit).

## Raccordement à l'alimentation électrique



**Attention**

• Débranchez la fiche et mettez l'interrupteur principal sur « 0 » afin de mettre la machine à coudre hors tension. Sinon, il existe un risque d'incendie et/ou d'électrocution.

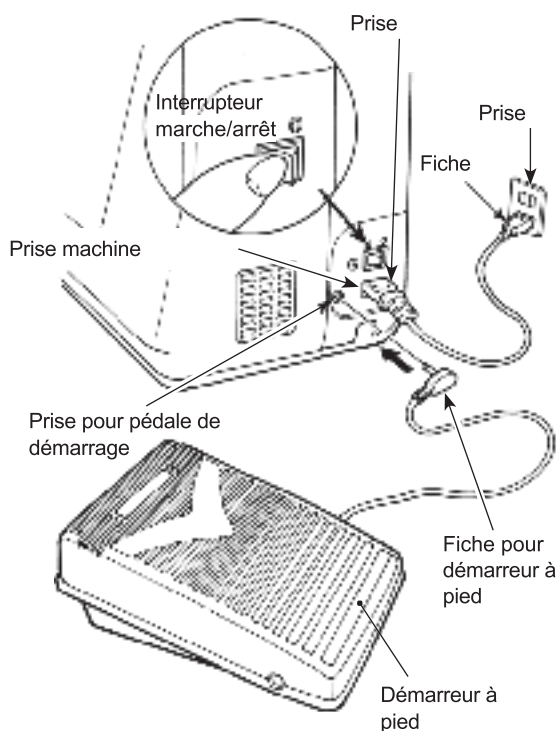


### ★ Utilisation sans pédale avec bouton marche/arrêt :

1. Interrupteur principal sur OFF (position « 0 »).
2. Brancher la fiche du câble dans la prise de la machine.
3. Brancher la fiche dans la prise.
4. Mettre l'interrupteur principal sur ON (position « I »).

### Attention (POUR UTILISATION AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA)

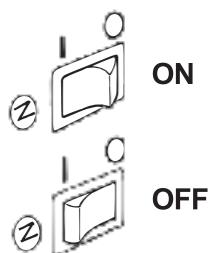
Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (une fiche est plus large que l'autre). Afin de minimiser le risque d'électrocution, la fiche est conçue de manière à ne pouvoir être insérée dans la prise que d'une seule manière. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, veuillez la retourner. Si elle ne s'insère toujours pas, veuillez faire appel à un électricien qualifié pour installer une fiche appropriée. N'essayez pas de modifier vous-même la fiche ou la prise.



### ★ Utilisation de la pédale :

1. Mettre l'interrupteur principal sur OFF (position « 0 »).
2. Brancher la fiche pour démarreur à pied dans la prise pour démarreur à pied.
3. Brancher la fiche du câble dans la prise de la machine.
4. Brancher la fiche dans la prise.
5. Mettre l'interrupteur principal sur ON (position « I »).

\* Lorsque la pédale est branchée, le bouton marche/arrêt ne peut pas être utilisé pour démarrer la machine. Bouton marche : il n'est pas possible de démarrer la couture. Bouton d'arrêt : le processus de couture peut être arrêté.

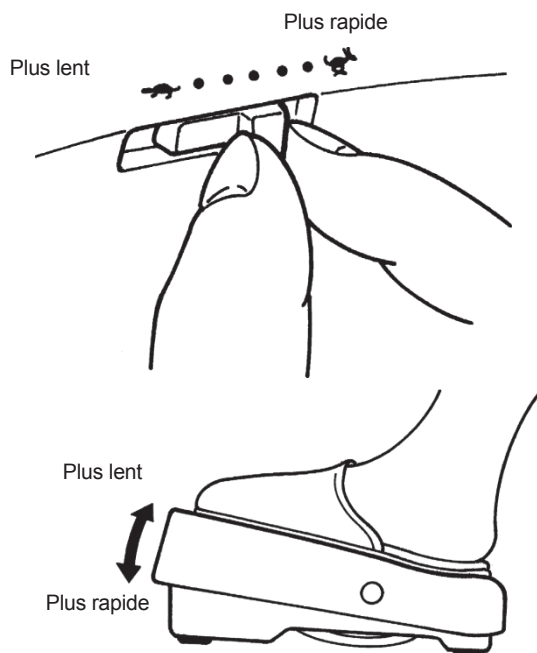


### ★ Interrupteur principal :

Machine ARRÊT, régler l'interrupteur sur « 0 ».  
Machine ALLUMÉE, mettre l'interrupteur sur « I ».



## Réglage de la vitesse de l'



### ★ Régulateur de vitesse

La vitesse souhaitée peut être réglée à volonté à l'aide du régulateur de vitesse.

### ★ Commande au pied

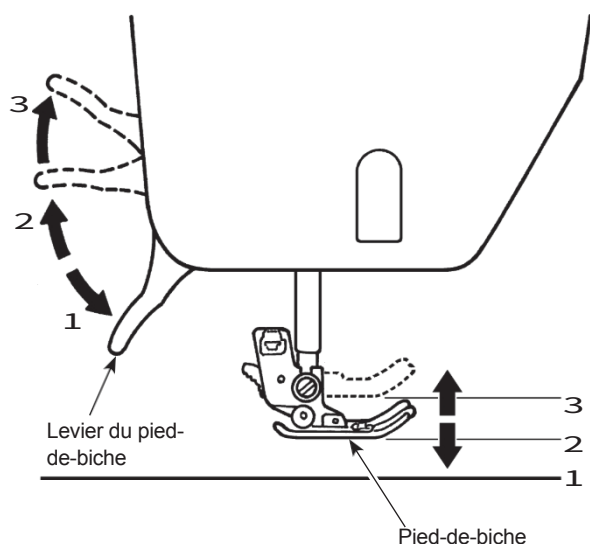
Pour utiliser la machine, appuyez sur la pédale. Plus vous appuyez fort, plus la machine coud rapidement. Vous déterminez la vitesse à l'aide de la pédale.

**Plus de pression → plus rapide**

**Moins de pression → plus lent**

\* La pédale doit toujours être bien nettoyée. Veillez à ce qu'aucun objet ne repose sur la pédale : vous pourriez vous blesser et provoquer des dysfonctionnements.

## Levier de ventilation du pied-de-biche



Le pied-de-biche est relevé/abaissé à l'aide du levier. Le pied-de-biche peut être relevé plus haut que la position de levage habituelle. Cette fonction est utile pour coudre des tissus épais.

**1** Position abaissée ..... Pour la couture, le pied-de-biche doit toujours être abaissé.

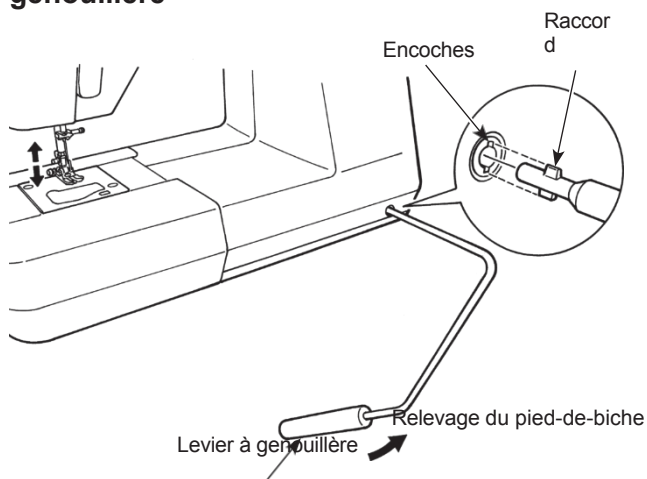
**2** Position de levée normale ..... Dans cette position, le tissu est et/ou le pied-de-biche est remplacé.

**3** Position extra haute ..... Cette position est particulièrement adaptée à la couture de tissus épais.

coudre des tissus épais.

\* Veillez à ce que le pied-de-biche et l'aiguille ne se gênent pas lorsque l'aiguille est abaissée et que le pied-de-biche est en position la plus haute.

## ■ Mise en place du levier à genouillère



Le levier à genou est très utile lorsque vous avez besoin de vos deux mains pour coudre, par exemple pour le matelassage ou d'autres grands morceaux de tissu. Le levier à genou permet de contrôler la position du pied-de-biche sans utiliser les mains.

Insérez le levier à genouillère de manière à ce que les ergots s'enclenchent dans

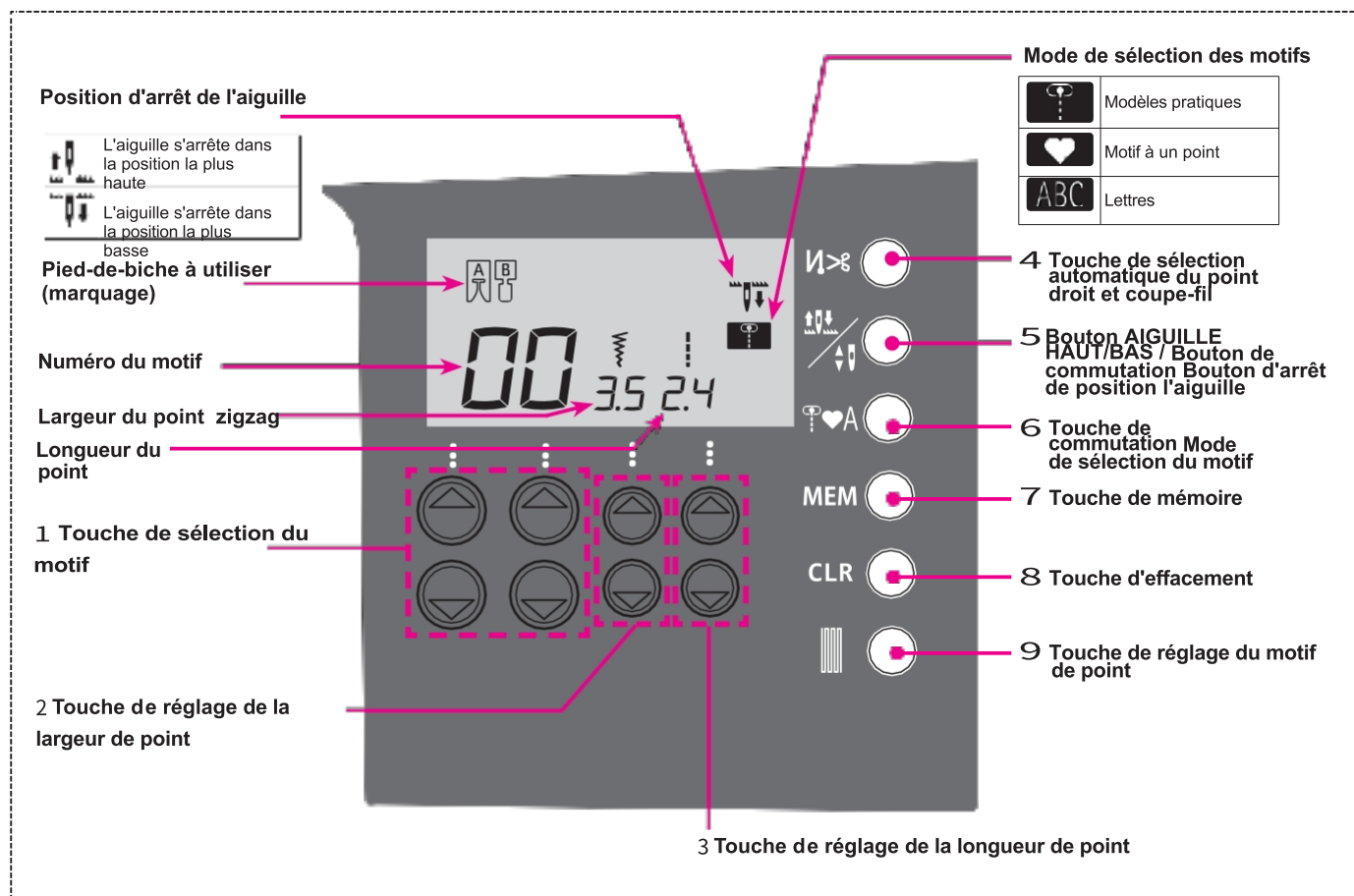
l'encoche. Pour relever le pied-de-biche, poussez le levier vers la droite.

Le pied-de-biche redescend lorsque le levier revient à sa position initiale.

\* Ne touchez pas le levier à genouillère pendant la couture. Le motif de point pourrait être déformé.


















# Nom et fonction des autres touches de commande

## ■ Touches de commande et écran





## ■ Nom et fonction des touches de commande

1		<b>Touche de sélection du motif</b>	Permet de sélectionner le motif de point. Côté gauche pour les dizaines. Côté droit pour les unités.
2		<b>Touche de réglage de la largeur de point</b>	Cette touche permet de modifier la largeur du zigzag et la position de l'aiguille.
3		<b>Touche de réglage de la longueur de point</b>	Cette touche permet de modifier la longueur de point.
4		<b>Touche de point droit automatique et de coupe du fil</b>	Lorsque vous appuyez sur cette touche, le symbole «  » s'affiche à l'écran. La machine coud automatiquement les points au début et à la fin du travail de couture, puis coupe les deux fils.
5		<b>Touche AIGUILLE HAUT/BAS / Touche de commutation Position d'arrêt de l'aiguille</b>	Pendant que la machine à coudre interrompt le processus de couture, appuyez sur cette touche pour modifier immédiatement la position haute/basse de l'aiguille. Si l'aiguille est en position haute et que vous appuyez sur cette touche, l'aiguille se déplace vers le bas. Si l'aiguille est en position basse et que vous appuyez sur cette touche, l'aiguille se déplace vers le haut. Si vous maintenez cette touche enfoncée, elle devient programmable et vous pouvez choisir la position d'arrêt de l'aiguille, soit en haut, soit en bas. Lorsque vous appuyez sur cette touche, le symbole «  » ou «  » s'affiche à l'écran. Si vous cousez avec le symbole «  », l'aiguille s'arrête dans la position la plus haute. Si vous cousez avec le symbole «  », l'aiguille s'arrête dans la position la plus basse.
6		<b>Touche de décalage Mode de sélection des motifs</b>	Permet de sélectionner le mode de sélection du motif de point. Motifs pratiques  , motifs à un point  , lettres 
7		<b>Touche de mémoire</b>	Sert à enregistrer dans la mémoire des lettres sélectionnées ou des motifs à un point.
8		<b>Touche de suppression</b>	Permet d'effacer les motifs de points sélectionnés. Une pression unique sur la touche efface le motif sélectionné. Une pression prolongée sur la touche efface tous les motifs de points.
9		<b>Touche de réglage du motif de point</b>	Permet de régler les formes des motifs. (Voir page 41)

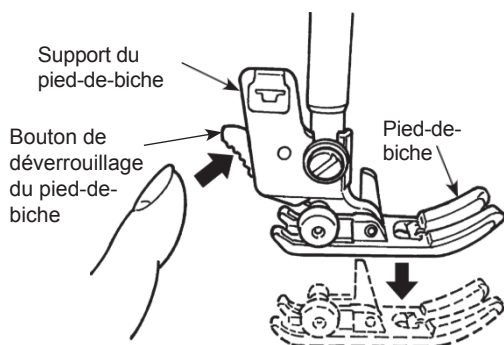
# Remplacer le pied-de-biche

## ■ Retrait et mise en place du pied-de-biche



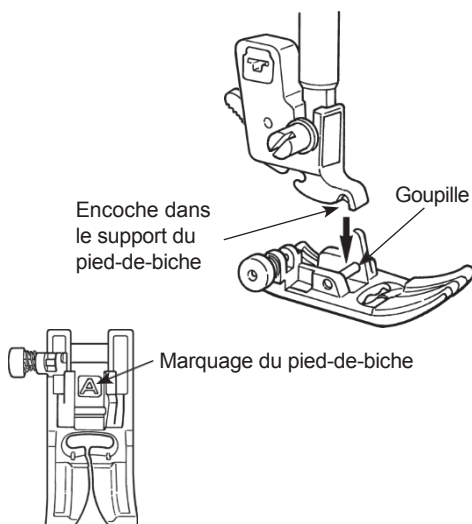
**Attention**

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.



### ★ Retirer le pied-de-biche

1. Relevez l'aiguille.
2. Relevez le pied-de-biche.
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du pied-de-biche et retirez le pied-de-biche.

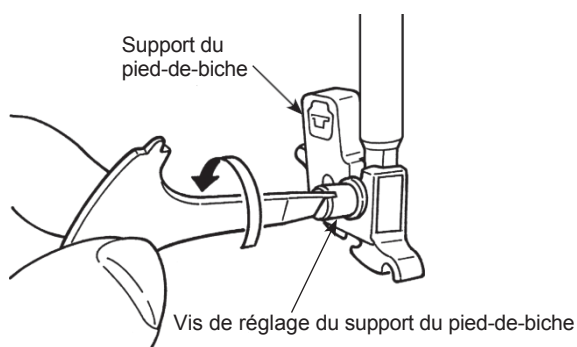


### ★ Insérer le pied-de-biche

Alignez la goupille du pied-de-biche et la rainure dans le support du pied-de-biche. Abaissez le pied-de-biche.

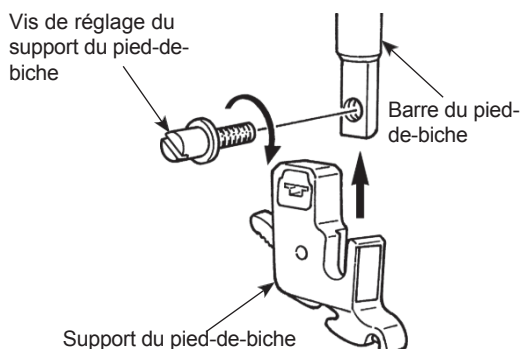
\* Chaque pied-de-biche comporte un repère. Utilisez le pied-de-biche correspondant au motif de couture souhaité.

## ■ Retirer et insérer le support du pied-de-biche



### ★ Retirer le support du pied-de-biche

1. Relevez l'aiguille et le levier du pied-de-biche.
2. Desserrez la vis de fixation du support du pied-de-biche en la tournant vers la gauche et retirez le support du pied-de-biche.




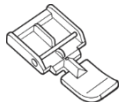

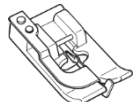
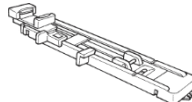

### ★ Insérez le support du pied-de-biche

Alignez le trou de vis sur la barre du pied-de-biche avec le trou dans le support du pied-de-biche (longue rainure). Serrez fermement la vis de fixation en la tournant vers la droite.

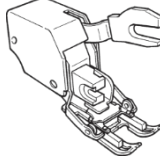
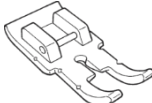

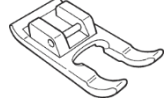
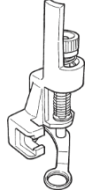
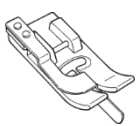
## ■ Types et domaines d'application des pieds-de-biche

Marquage sur le pied-de-biche



	<b>Pied standard</b>	<b>A</b>	Principalement utilisé pour les points droits et les points zigzag. C'est le pied-de-biche idéal pour les tissus épais.
	<b>Pied pour fermeture à glissière</b>	<b>B</b>	Pour coudre des fermetures à glissière.
	<b>Pied pour surjet</b>	<b>C</b>	Ce pied-de-biche est utilisé exclusivement pour surfiler afin d'éviter que les bords du tissu ne s'effilochent.
	<b>Pied pour couture invisible</b>	<b>D</b>	Pour les coutures invisibles sur les ourlets de pantalons, jupes ou manches.
	<b>Pied pour boutonnières</b>	<b>E</b>	Utilisez ce pied pour réaliser des boutonnières automatiques.
	<b>Pied pour boutonnières manuelles</b>	<b>I</b>	Ce pied-de-biche est utilisé pour coudre des points décoratifs, des lettres et des points d'arrêt, ainsi que pour réaliser des boutonnières manuelles.

## ★ Pied-de-biche en option

	<b>Pied à double entraînement</b>	<b>N</b>	En général, ce pied est utilisé pour les tissus difficiles à coudre tels que la maille, le jersey, le vinyle, le similicuir et le cuir, ou pour le matelassage.
	<b>Pied pour patchwork</b>	<b>P</b>	Ce pied est utilisé pour les points patchwork. À partir de la position centrale de l'aiguille, il existe deux lignes de couture : 1/4" et 1/8".
	<b>Pied glissant</b>	<b>T</b>	Pour coudre des tissus qui ne glissent pas, tels que le satin et le vinyle.
	<b>Pied libre-course</b>	<b>O</b>	Ce pied-de-biche est utilisé pour coudre des points d'application et de décoration. (Pour une meilleure visibilité, ce pied-de-biche est ouvert à l'avant.)
	<b>Pied pour quilt</b>	<b>Q</b>	Pour le point de quilting. (Réglage de la machine : point droit et position centrale de l'aiguille.)
	<b>Pied pour bordures</b>	<b>R</b>	Utilisé pour le patchwork. La ligne médiane des pièces de tissu assemblées est cousue en s'orientant sur le guide central du pied-de-biche. * Le réglage fin de la position de l'aiguille s'effectue à l'aide de la molette de réglage de la largeur du zigzag.

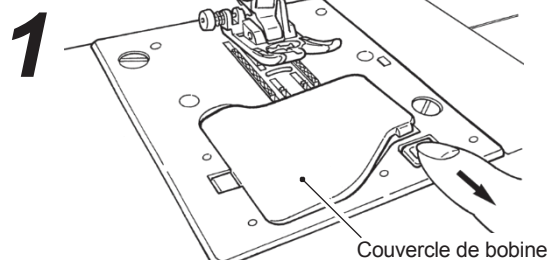
## Préparation du fil inférieur



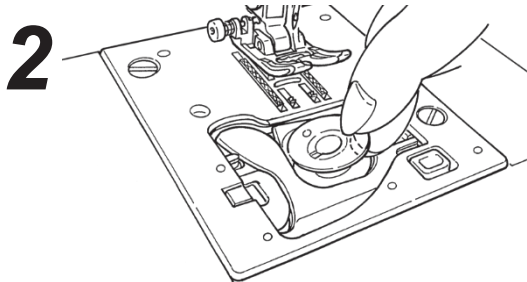
**Attention**

Avant d'insérer ou de retirer la canette, mettez l'interrupteur principal sur « O ».

### Retirer la canette



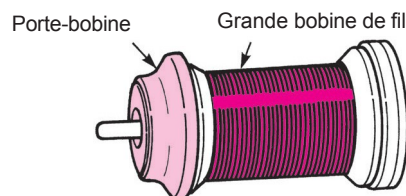
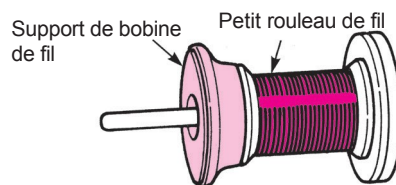
### Ouvrez le cache-bobine.



### Retirez la canette.

- \* N'utilisez pas le fil de bobine s'il ne reste que peu de fil sur la broche, car les fils s'emmêleraient.
- \* Utilisez uniquement les bobines prévues à cet effet, d'autres bobines pourraient entraîner des dysfonctionnements.

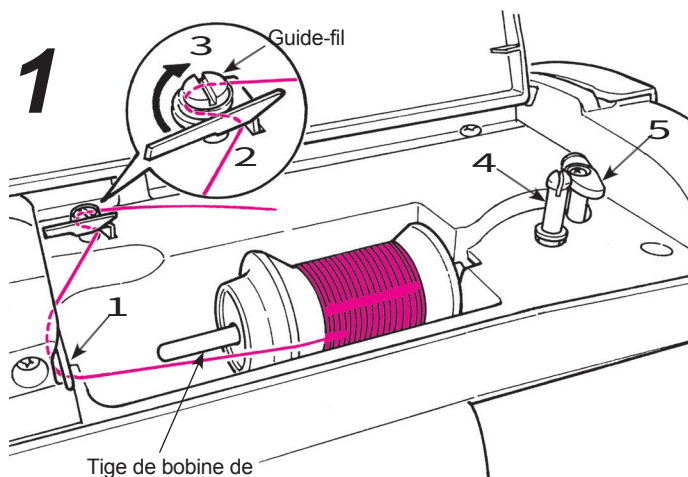
### Préparation de la bobine de fil



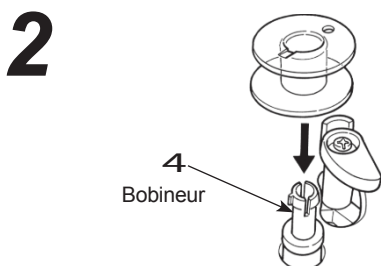
### Placez la bobine et le porte-bobine sur la broche à bobine.

- \* N'utilisez pas de bobines contenant peu de fil. Le fil pourrait s'emmêler ou être retiré du chas de l'aiguille lorsque vous commencez à coudre.

### Enrouler le fil inférieur

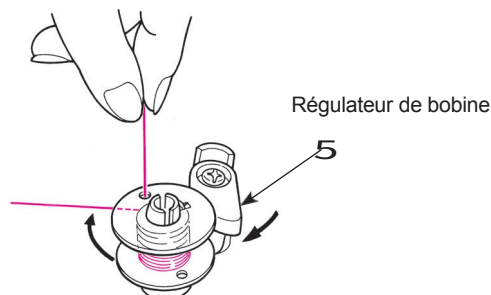


### Pour filer, enfiler d'abord le guide-fil 1, puis les guides-fils 2 et 3 (guides-fils en cercle).



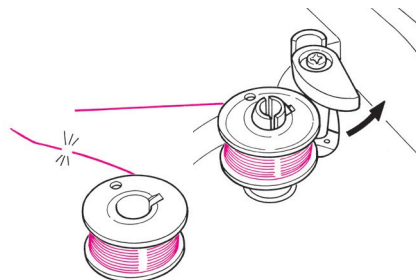
### Enfoncez la broche de bobine sur le bobineur 4.

3



### Appuyer sur le régulateur de bobine 5 en direction de la bobine. La touche marche/arrêt passe à la couleur orange. appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour que la machine commence à bobiner le fil de la canette.

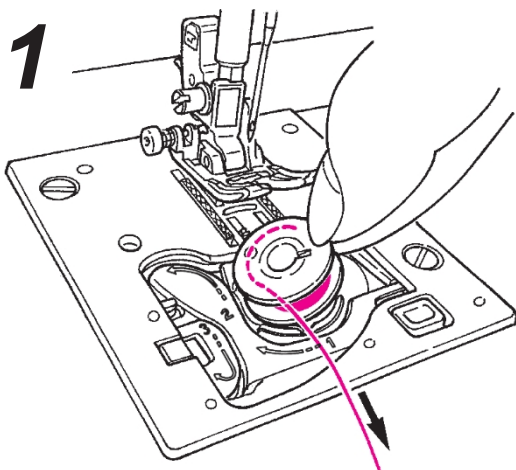
4



### Lorsque la bobine est pleine, le moteur s'arrête automatiquement et le régulateur de bobine revient à droite dans sa position initiale. Retirez alors la bobine de l'arbre de bobine et coupez le fil à l'aide du dispositif de coupe.

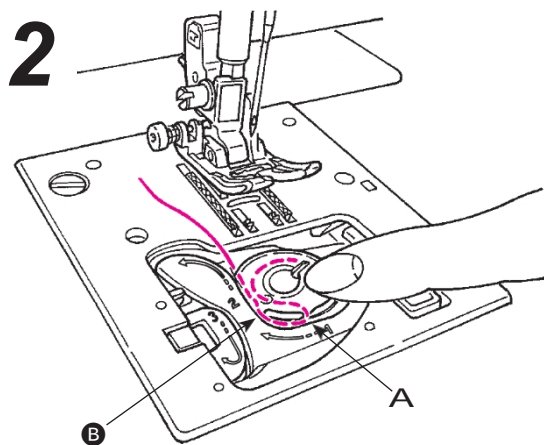
- \* Si la vitesse de bobinage diminue parce que le moteur de la bobine est surchargé par des fils emmêlés, le processus de bobinage s'arrête automatiquement, même si la bobine n'est pas encore pleine.

## ■ Mise en place de la bobine



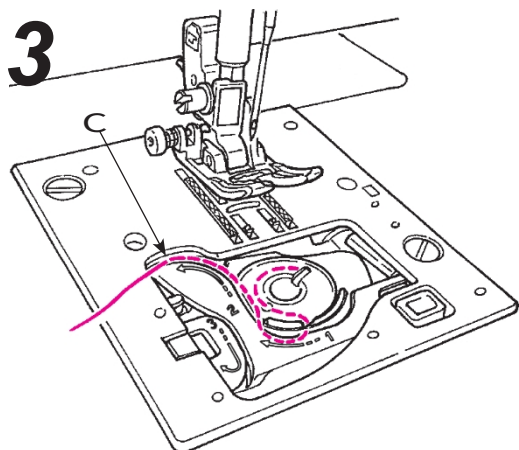
- Insérer la canette dans le boîtier.

\* Insérez-la de manière à ce que le fil se déroule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

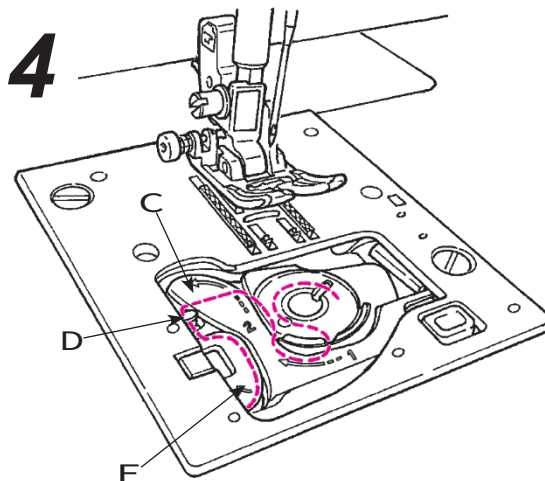


- Placez le fil dans la rainure A et B en tirant sur l'extrémité du fil.

\* Les rainures sont plus faciles à enfiler si vous appuyez légèrement sur la bobine avec votre doigt.

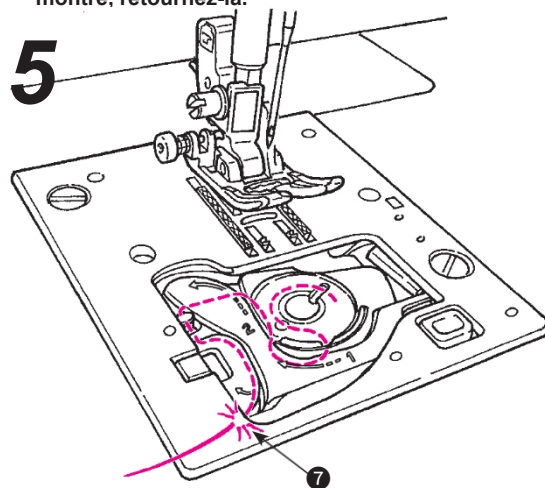


- Enfilez le fil dans le guide C en tirant le fil vers la gauche.

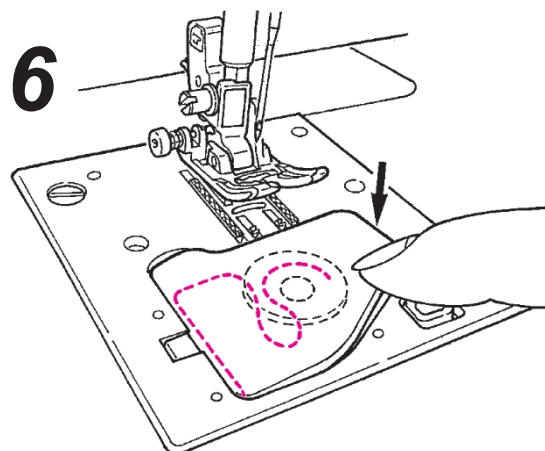


- Enfilez le fil dans les guides D et E, et laissez le fil sur la face inférieure. (Si le guide E est enfilé en premier, le guide D sera également enfilé.)

\* Lorsque vous tirez sur le fil de la canette, celle-ci tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si la canette ne tourne pas dans le sens des aiguilles d'une montre, retournez-la.



- Coupez le fil à l'aide du coupe-fil.



- Fermez le couvercle de la bobine.

En principe, vous pouvez commencer à coudre dans cette position (sans tirer le fil inférieur vers le haut). Si vous souhaitez toutefois coudre avec le fil inférieur tiré vers le haut, veuillez lire la section « Tirer le fil inférieur » à la page 17.



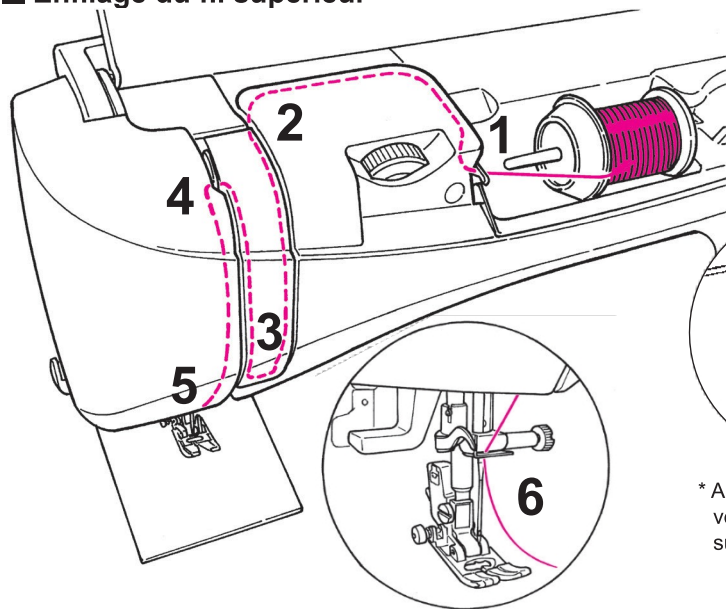
# Préparation du fil supérieur



Attention

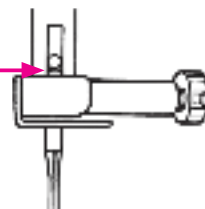
Avant d'enrouler le fil, éteignez l'interrupteur principal.

## ■ Enfilage du fil supérieur



### Remarque :

veillez à ce que l'aiguille soit dans la position la plus haute.

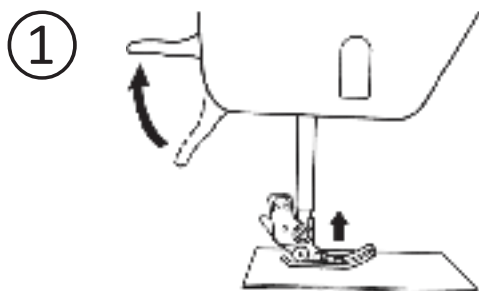


La couture n'est possible que si l'aiguille est correctement insérée et n'est pas tordue. Veuillez vérifier cela. Les aiguilles tordues ou mal insérées provoquent des défauts de la machine.

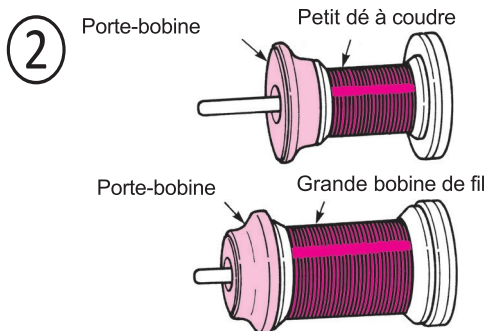
\* Utilisez une aiguille épaisse n° 70-100 (11-16) et un fil n° n° 30-90.

\* Lorsque vous utilisez des aiguilles doubles, l'enfile-aiguille automatique ne peut pas être utilisé.

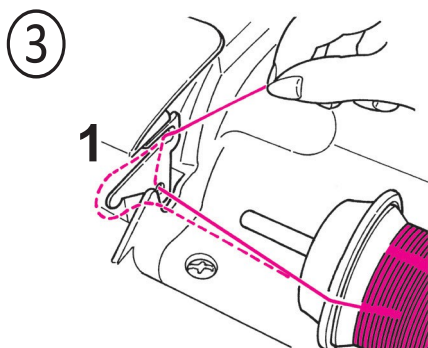
\* Alignez le repère sur le volant avec le repère sur la machine.



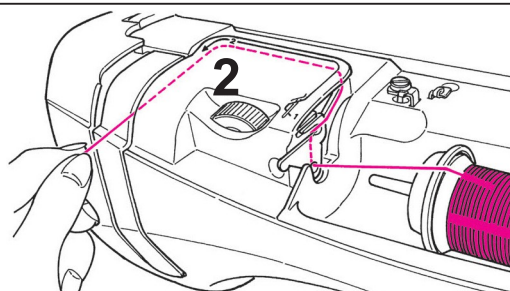
● Soulevez le levier du pied-de-biche.



● Placez une bobine de fil sur la broche à bobine et fixez-la à l'aide d'un porte-bobine.



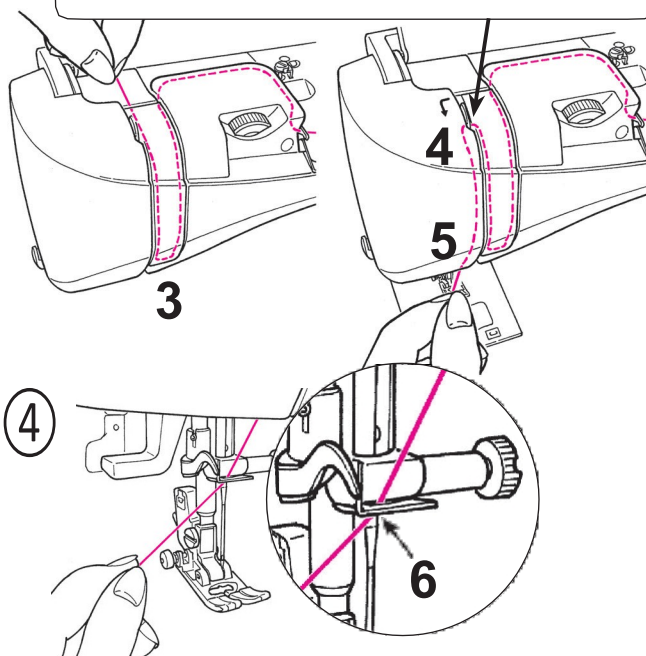
● Placez le fil de la bobine autour du guide 1



● Tenez l'extrémité du fil et enfilez-le conformément au sens indiqué par la flèche.

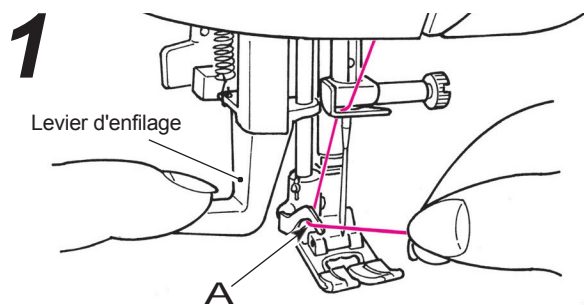
\* Veillez à ce que le pied-de-biche soit en position haute standard, sinon le fil ne pourra pas être enfilé correctement.

\* Vérifiez que le tendeur de fil est correctement enfilé.

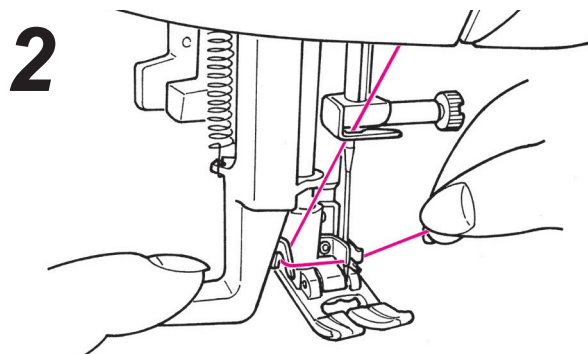


● Enfilez le fil par la droite à travers le guide 6.

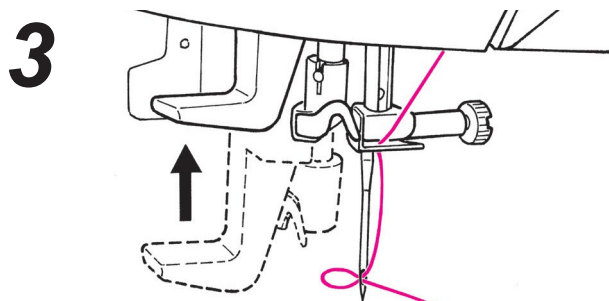
## ■ Enfile-aiguille automatique



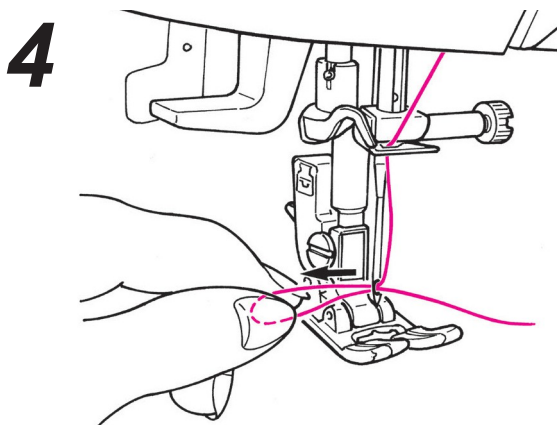
- Abaissez le pied-de-biche.
- Placez l'aiguille en position haute. Ensuite, abaissez le guide-fil à mi-hauteur (jusqu'à ce qu'il difficile à actionner) et enfiler le fil dans A.



- Abaissez complètement l'enfile-aiguille. Ensuite, passez complètement le fil à travers le guide-fil. (L'enfile-aiguille attrape le fil à travers le chas de l'aiguille).



- Relâchez le levier d'enfilage : le fil est enfilé dans le chas de l'aiguille.

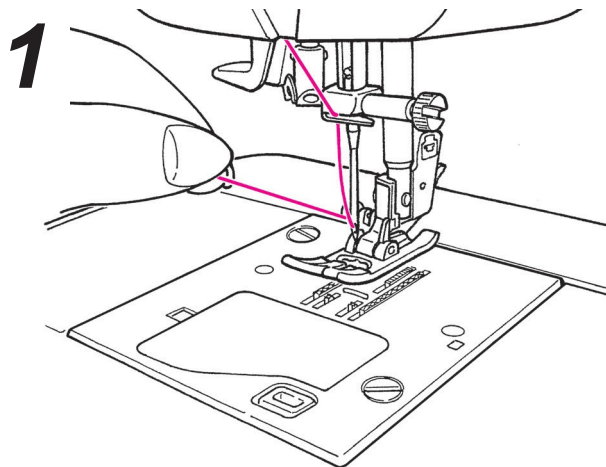


- Tirez le fil vers l'arrière.  
Le fil doit mesurer environ 10 cm à partir du chas de l'aiguille.

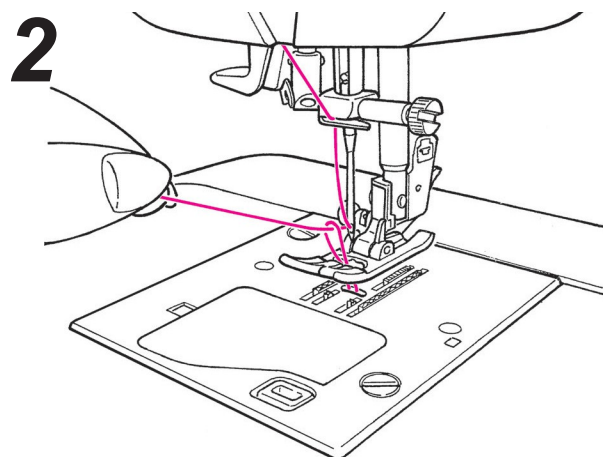
## ■ Retirer le fil inférieur

### Fonctionnement de base :

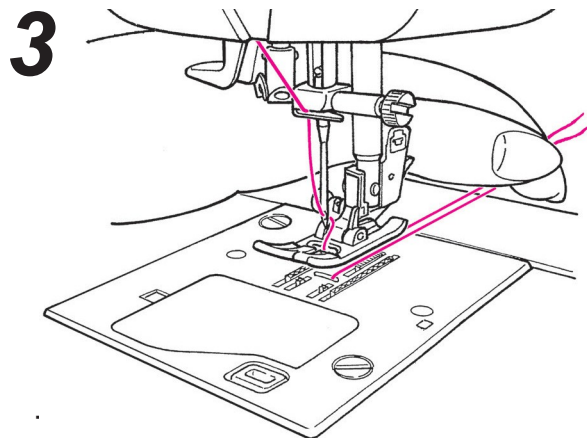
Vous pouvez commencer à coudre sans tirer le fil de la canette. Cependant, si vous souhaitez coudre avec le fil de la canette tiré, suivez les instructions ci-dessous.



- Placez le pied-de-biche dans une position plus haute et maintenez l'extrémité du fil supérieur.



- Tournez le volant vers vous pour déplacer l'aiguille vers le haut et vers le bas. Si vous tirez légèrement sur le fil supérieur, vous tirez une boucle du fil inférieur vers le haut hors du boîtier de la canette.



- Tirez le fil vers l'arrière.  
Le fil doit mesurer environ 10 cm à partir du chas de l'aiguille.

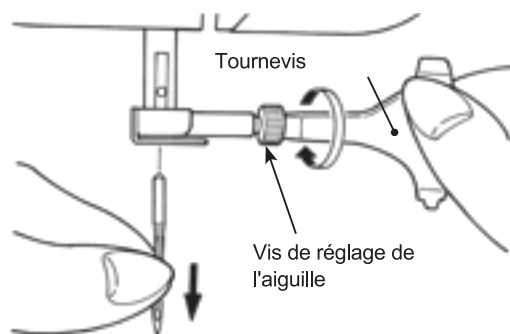
# Insérer l'aiguille



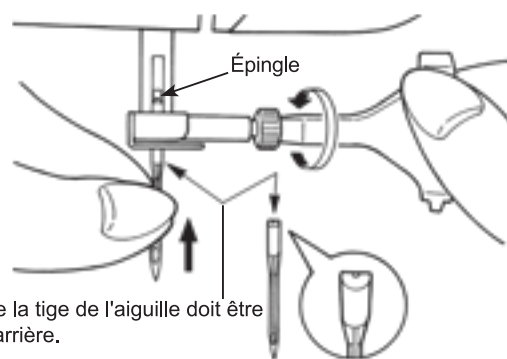
**Attention**

Lors du remplacement d'une aiguille, toujours désactiver l'interrupteur principal.

**1**



**2**



Le côté plat de la tige de l'aiguille doit être orienté vers l'arrière.

## Retirer l'aiguille

1. Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille soit en position haute, puis abaissez le pied-de-biche.
2. Tournez la vis de réglage de l'aiguille 1 à 2 fois vers vous et retirez l'aiguille.

## Insérer l'aiguille

**(L'aiguille ne peut être insérée que dans la bonne position.)**

Poussez l'aiguille (le côté plat de la tige de l'aiguille doit être orienté vers l'arrière) dans le guide-aiguille jusqu'à la butée. Fixez l'aiguille en serrant fermement la vis de réglage de l'aiguille.

## Aiguilles de rechange

N'achetez que des aiguilles de rechange de type HA X 1 (130/705H) ou HA X 1 SP (aiguille pour tricot).



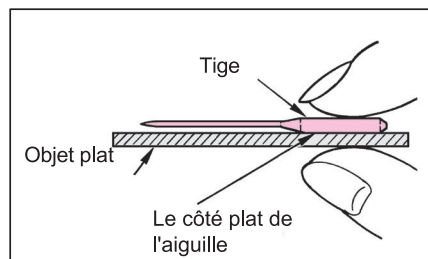
**Épaisseur de l'aiguille**

: plus le chiffre est élevé, plus l'aiguille est épaisse.







## Vérification des aiguilles

Vérifiez les aiguilles de temps en temps. Si les aiguilles sont tordues, des mailles seront omises, le fil se rompra et votre tissu pourra être endommagé.

**Attention : la couture n'est possible que si l'aiguille est correctement insérée et n'est pas tordue. Les aiguilles mal insérées ou tordues endommagent la machine à coudre.**



## Tableau pour le choix des tissus, des fils et des aiguilles

	Tissu 	Fil 	Aiguille 
			130/705H (HAx1)
Tissus légers 	Batiste	Fil de soie.....#80,90	70 (11)
	Georgette	Fil à coudre.....#80,90	
	Tricot	Fil à coudre .....#60-90	Aiguille pour tricot 70 (11) HAx1SP
Tissus de poids moyen 	Laine et tissus synthétiques	Fil de soie .....#80 Fil à coudre .....#60-90	70 (11) ~90 (14)
	Coton et tissus synthétiques	Fil à coudre ..... #50, 60	70 (11) ~90 (14)
	Jersey léger	fil de soie .....n° 50 Fil à coudre.....n° 50, 60	Aiguille à tricoter 70 (11) HAx1SP
Tissus lourds 	Tissus normaux en laine et synthétiques	Fil de soie .....#50 Fil à coudre.....#50, 60	70 (11)~ 90 (14)
	Denim	Fil à coudre .....#30-50	90 (14)~ 100 (16)
	Jersey	Fil de soie .....#50 Fil à coudre.....#50, 60	Aiguille à tricoter 70 (11) HAx1SP
	Manteau	Fil de soie .....#50	70 (11)~ 90 (14)

\* En général, on utilise le même fil pour le fil supérieur et le fil inférieur.

\* Les fils et aiguilles fins permettent de coudre des tissus légers, tandis que les aiguilles et fils épais conviennent aux tissus lourds.

\* Vérifiez à l'aide d'un point d'essai sur un morceau de tissu que la combinaison aiguille/fil est adaptée.

\* Les aiguilles pour tricot sont idéales pour les tissus extensibles (comme les tricotés) et les tissus synthétiques.

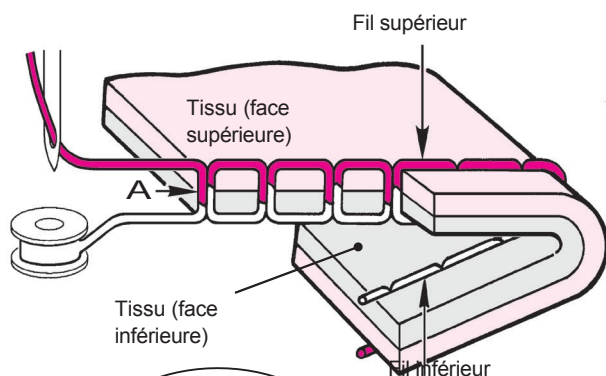
\* Utilisez un fil de taille 30 à 90.

\* En cas de chevauchement des tissus, il est préférable de guider le tissu à la main.

\* Pour obtenir le meilleur résultat, utilisez l'aiguille à tricoter pour les points décoratifs ou les lettres (page 21).



## Réglage de la tension du fil

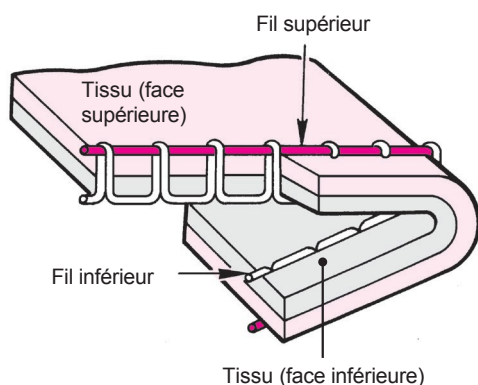
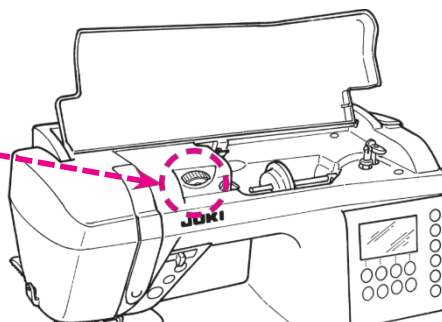
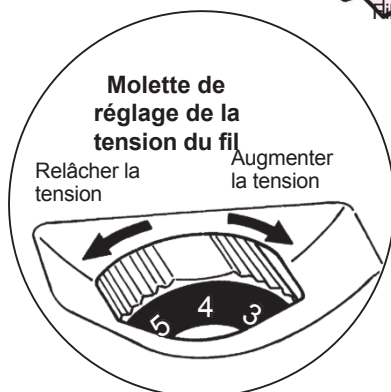


### ■ La tension correcte du fil

Point droit : les fils supérieur et inférieur s'entrelacent au milieu du tissu. ( A )

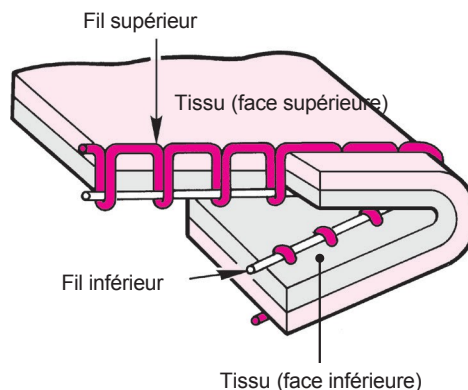
Point zigzag : le fil supérieur est tiré un peu plus vers le dessous du tissu.

En position « 4 », la machine convient à la couture de presque tous les types de tissus, mais pour certains tissus et certaines coutures, la tension du fil doit être légèrement ajustée. Une tension du fil mal réglée entraîne des points irréguliers et des coutures plissées. Le fil peut également se casser.



### ■ Si la tension du fil supérieur est trop élevée :

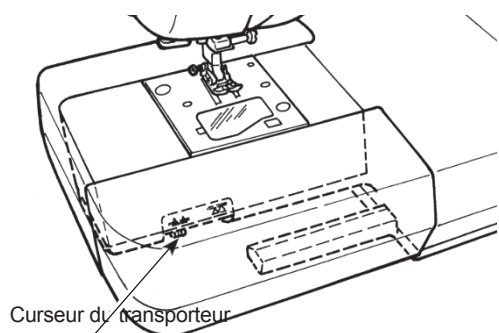
Les boucles du fil inférieur sont visibles sur la face supérieure. Réglez le régulateur de tension du fil sur une valeur comprise entre « -1 » et « -3 ».



### ■ Si la tension du fil supérieur est trop faible :

Les boucles du fil supérieur sont visibles sur la face inférieure. Réglez le régulateur de tension du fil sur une valeur comprise entre « +1 » et « +3 ». Si la tension du fil n'est toujours pas correcte, vérifiez que les fils supérieur et inférieur sont correctement enfilés.

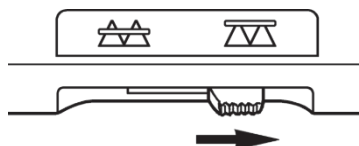
## Abaissement du transporteur



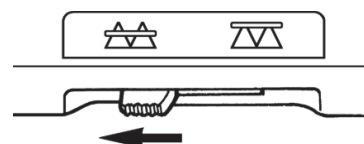
● Poussez le levier du transporteur vers la droite pour abaisser le transporteur afin de pouvoir quilter à main libre, coudre des boutons, etc.

\* Après la couture, poussez le levier du transporteur vers la gauche. Le transporteur remonte automatiquement lorsque vous recommencez à coudre.

### ★ Lors de l'abaissement du transporteur




### ★ Lorsque vous relevez le transporteur



# Sélectionner un motif de point

- ☆ Vous avez le choix entre 180 motifs de points.
- ☆ Lorsque vous allumez la machine, le point droit et la position centrale de l'aiguille sont automatiquement sélectionnés.
- ☆ Il existe trois façons de sélectionner le motif de point.

Le numéro du motif de point sélectionné et la référence du pied-de-biche à utiliser s'affichent sur l'écran LCD.















Chiffres des dizaines pour le numéro du motif de point














Chiffre des dizaines pour le numéro du motif de point

Touche de sélection du motif








## 1 Motifs pratiques

Sélectionnez le mode de motif de point (  ) à l'aide de la touche de commutation (  ). Sélectionnez ensuite le numéro de motif souhaité à l'aide du bouton de sélection de motif de point.

Motif n°	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09
Échantillon										
Domaine d'application	Position centrale de l'aiguille	Position de l'aiguille à gauche	Point droit extensible	Point zigzag	Zigzag à trois points	Application	Point de finition	Point invisible	Point droit renforcé	Boutonnieres normales
	Point droit									
Voir page	22	26	26	27	27	40	27	28	26	30

Échantil lon n°	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Modèle													
Domaine d'application	Position centrale de l'aiguille	Position de l'aiguille à gauche	Position de l'aiguille à droite	Zigzag à deux points	Point de finition	Point de finition pour tissus légers	Point de finition pour tissus souples	Motifs décoratifs	Point invisible pour tissus légers	Point feston	Bout	Ceillels	Bouchons
	Point d'arrêt (points permanents)	Point zigzag											
Voir page	26	26		-	27	27	-	-	28	-	34	-	-

Modèle de boutonnière

Motif n°	23	24	25	26	27	28	29
Modèle							
Domaine d'application	Coins arrondis	Trou pour les yeux	Coins arrondis	Pour les tissus tricotés		Décoratif	
Voir page	30						

Motif quilt

Échantillon n°	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Modèle										
Domaine d'application	Motifs de quilt									
Voir page	39									

2 Points décoratifs et motifs à un point



Sélectionner le mode motif de point à l'aide de la touche de commutation .  
Sélectionner ensuite le numéro de motif souhaité à l'aide du bouton de sélection des motifs de point.


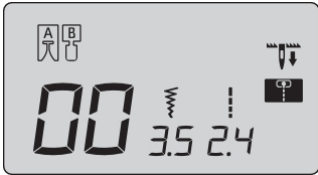
Motif	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 
Motif	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 
Voir page	41~43

3 Lettres

Sélectionnez le mode motif de point à l'aide de la touche de commutation .  
Sélectionnez ensuite le numéro de motif souhaité à l'aide du bouton de sélection de motif de point.

Motif	0001 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 <i>A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z</i>
Motif	26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 <i>a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z</i>
Motif	5253 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 <i>1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 @ ! ? &amp; ' " , . - . / : ;</i>
Motif	7677 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 <i>Ä Å Æ à ä å è é ê ë Ç œ ç ì Ñ ñ Ò ø ò ö ø Ù ù ü</i>
Voir page	41~43

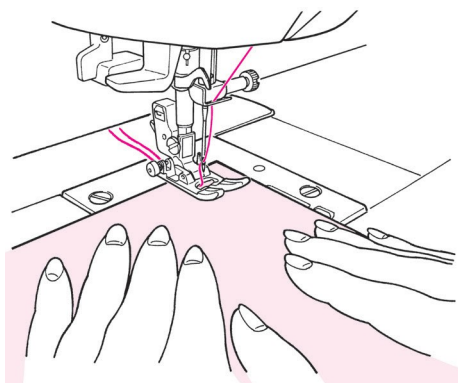
## Point droit

 	Motif n°	Pratique 00
	Pied-de-biche	Pied-de-biche standard (A)
	Tension du fil	Auto



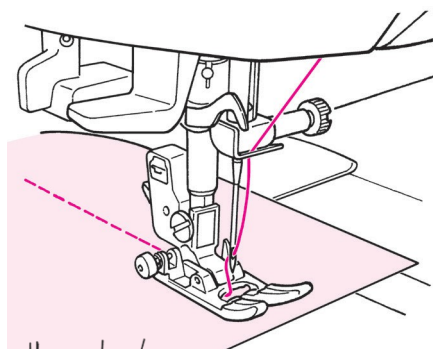
**Attention**

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.



### ■ Début de la couture

Tirez les fils supérieur et inférieur vers l'arrière sous le pied-de-biche et abaissez le pied-de-biche sur le tissu.

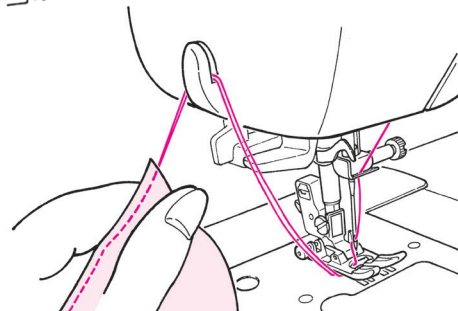


### ■ Couture

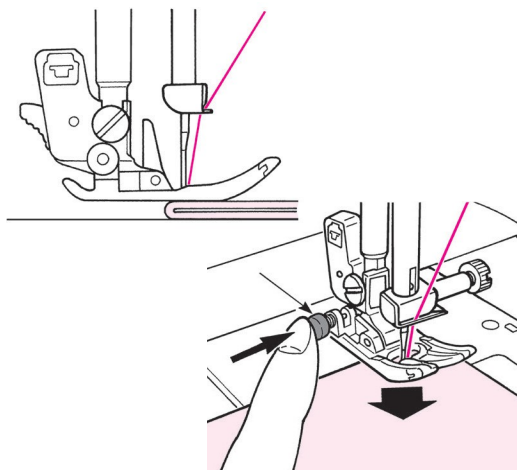
Arrêtez la couture et appuyez sur la touche de coupe-fil pour couper les fils.



&lt;à l'aide du bouton de coupe-fil>  
Appuyez sur le bouton de coupe-fil pour couper les fils.



&lt;à l'aide du coupe-fil>  
Vous pouvez couper les fils à l'aide du coupe-fil situé sur le bras de la machine.

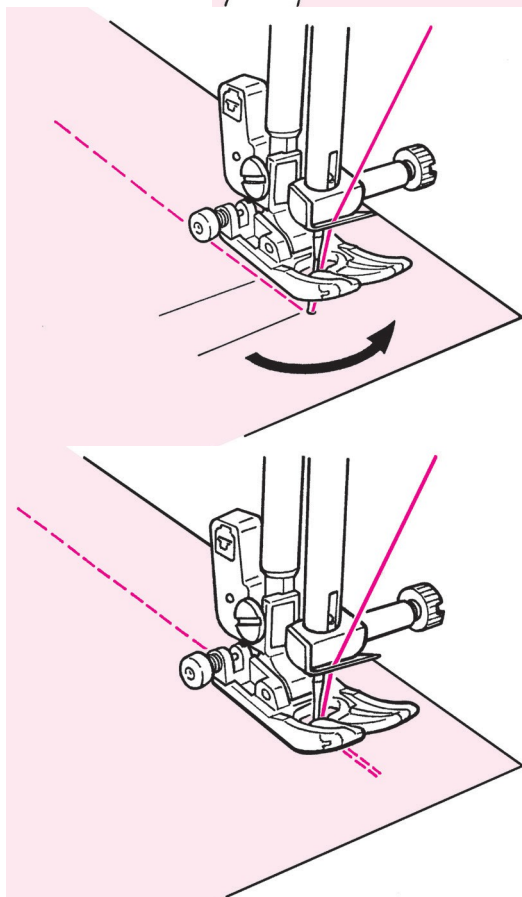


## ■ Coudre des bords épais

Tournez le volant pour abaisser l'aiguille à l'endroit souhaité sur le tissu avant de commencer à coudre. Appuyez avec le doigt sur le bouton noir et abaissez le pied-de-biche. Relâchez le bouton noir et commencez à coudre. Lorsque le pied-de-biche est complètement posé sur le tissu, le bouton noir se relâche tout seul.

## ■ Changer le sens de couture

Arrêtez la couture avant le changement de direction souhaité, puis cousez point par point à l'aide de la touche de levage/abaissement de l'aiguille jusqu'au coin. Laissez l'aiguille dans le tissu et relevez le pied-de-biche. Changez de direction (l'aiguille reste dans le tissu), abaissez le pied-de-biche, puis reprenez la couture.



## ■ Point de couture à la fin de la couture

<Avec la touche Marche/Arrêt>

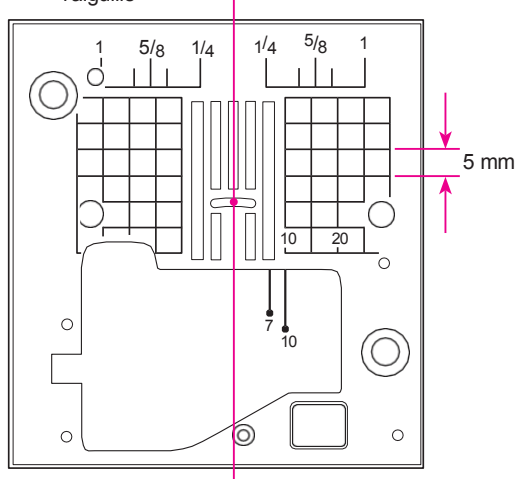
Une fois la couture terminée, appuyez sur la touche Marche arrière. Tant que vous maintenez la touche enfoncée, la machine effectue une couture en marche arrière. Lorsque vous relâchez la touche, la machine arrête de coudre.

\* La machine coud lentement lors de la couture en marche arrière.

<Avec la pédale>

La machine coud alors presque aussi vite en marche arrière qu'en marche avant. Lorsque vous relâchez la touche de marche arrière, la machine recommence à coudre en marche avant.

Mesuré à partir de la position centrale de l'aiguille



## ★ Ligne de couture sur la plaque à aiguille

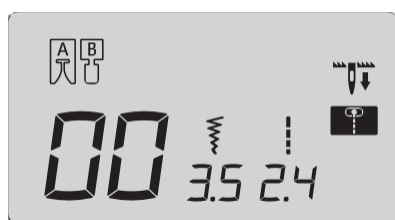
Alignez le bord du tissu sur la ligne d'ourlet appropriée de la plaque à aiguille.

\* Les chiffres des lignes d'ourlet indiquent la distance entre la position centrale de l'aiguille et la ligne en mm et en pouces.

7, 10 et 20 correspondent à des millimètres,

1/4, 5/8 et 1 correspondent à des pouces.

## ★ Modifier la position de l'aiguille / Modifier la longueur de point

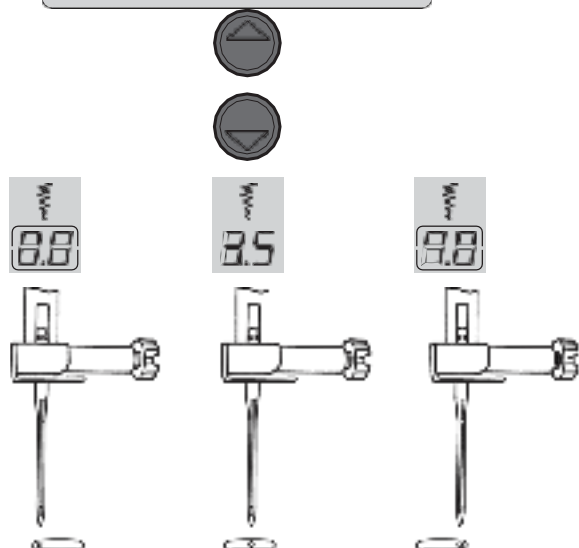


### ■ Modifier la position de l'aiguille pour le point droit

La position de l'aiguille peut être modifiée à l'aide du commutateur de réglage de la largeur du zigzag.

Appuyer sur «  » déplace l'aiguille vers la gauche.


Appuyer sur «  » déplace l'aiguille vers la droite.

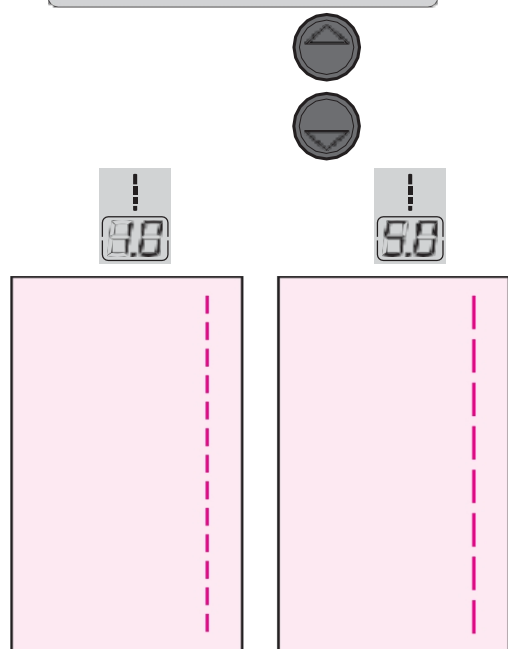


### ■ Modifier la longueur du point


La longueur de point peut être modifiée à l'aide du bouton de réglage de la longueur de point.

Appuyez sur «  » pour réduire la valeur affichée : les points seront alors plus courts.


Appuyez sur «  » pour augmenter la valeur affichée : les points seront plus longs.



## ★ Point droit automatique et coupe-fil

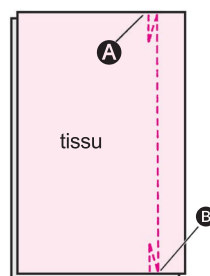
Après avoir sélectionné le motif de point, appuyez une fois sur .

La machine effectue alors quelques points en arrière (points d'arrêt), coupe les deux fils et s'arrête.

Symbole à l'écran : 

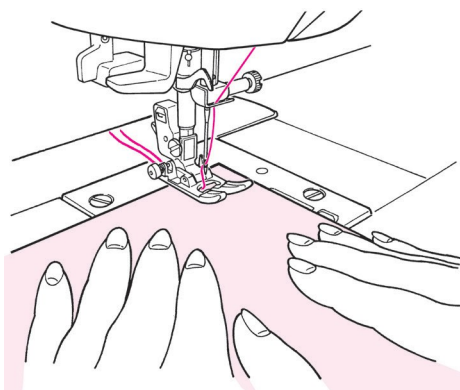
Appuyez à  nouveau sur  supprime cette fonction.

Exemple : point droit



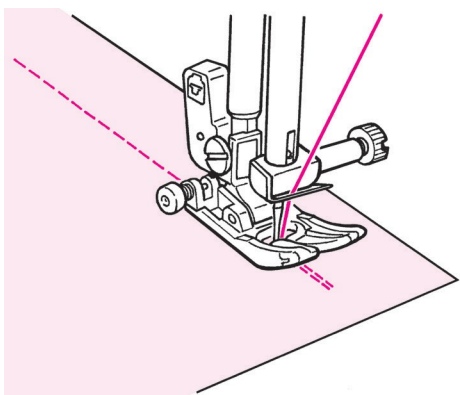
- Après avoir sélectionné le motif, appuyez sur  pour afficher  à l'écran.

2



- Placez le tissu dans la position de départ et cousez. **A**  
La machine effectue quelques points en arrière, puis continue à coudre normalement.

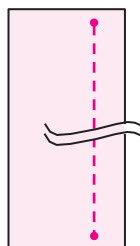
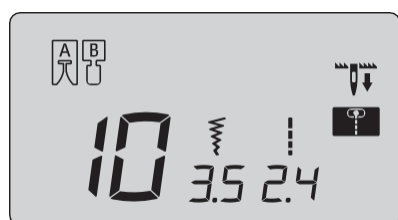
3



- Appuyez sur le bouton de marche arrière. **B**  
La machine coud automatiquement quelques points en arrière, s'arrête de coudre et coupe les deux fils.



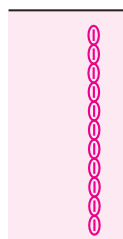
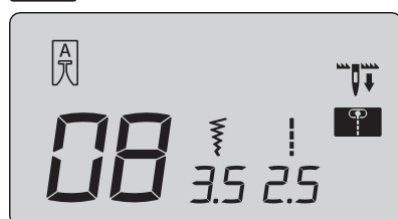
## ★ Autres motifs de points droits



### ■ Point d'arrêt (points permanents)

Une fois la couture terminée, appuyez sur la touche de marche arrière.

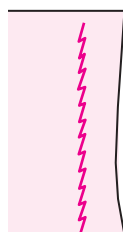
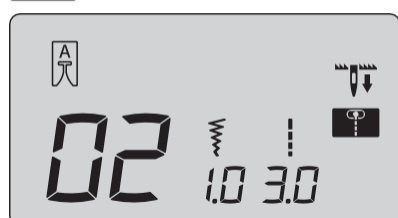
La machine coud des points d'arrêt et s'arrête.



### ■ Point stretch renforcé

Le point stretch renforcé consolide la couture des tissus extensibles.

ou de parties de tissu qui s'effilochent facilement et qui sont soumises à une forte pression.



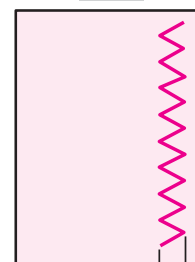
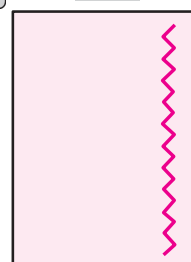
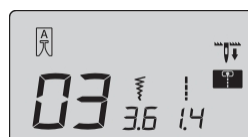
### ■ Point droit pour les matières élastiques

Les coutures finies sont élastiques. Ce motif de point vous permet de coudre des points droits sur des tissus extensibles tels que le tricot et le jersey.

## Point zigzag

	Motif n°	Pratique 03
	Pied-de-biche normal (A)	Pied

	<b>Attention</b> Avant de changer le pied-de-biche, éteignez la machine.
--	---



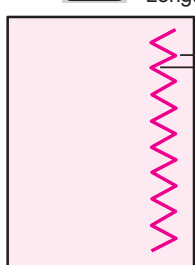
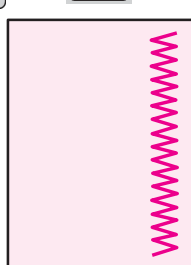
Largeur

### ■ Modifier la largeur du zigzag

La largeur du zigzag peut être modifiée pendant la couture.

Appuyez sur «» pour réduire la valeur affichée : le point zigzag devient alors plus étroit.

Appuyez sur «» pour augmenter la valeur affichée : le point zigzag s'élargit en conséquence.



Longueur

### ■ Modifier la longueur du point

La longueur du point peut être modifiée pendant la couture.

Appuyez sur «» pour réduire la valeur affichée : les points raccourcissent en conséquence.

«» augmente la valeur numérique affichée – les points sont alors plus longs.



## Point de finition



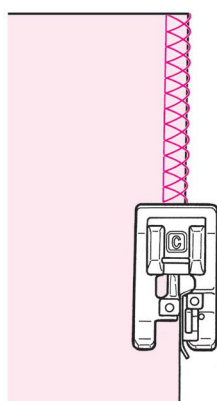
**Attention**

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.

Ce point empêche le tissu de s'effiloche.

### ■ Point de finition 1

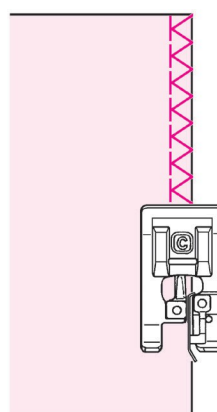
	Modèle n°	Pratique 06
	Pied-de-biche	Pied pour surjet (C)



- Pousser le tissu contre le guide et cousez. Si le tissu n'est pas contre le guide, le point sera irrégulier. Cousez lentement en poussant le tissu le long du guide.
- \* Avant de coudre, assurez-vous que l'aiguille ne touche pas le pied-de-biche.

### ■ Point de surfilage 2

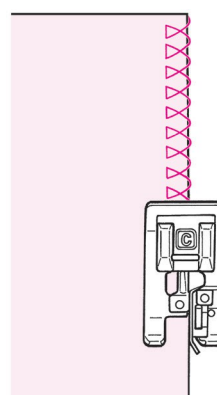
	Modèle n°	Pratique 14
	Pied-de-biche	Pied pour surjet (C)



- Ce point sert à surfiler les tissus moyennement lourds à lourds. Faites glisser le tissu le long du guide.
- \* Avant de coudre, assurez-vous que l'aiguille ne touche pas le pied-de-biche.

### ■ Point de surfilage 3

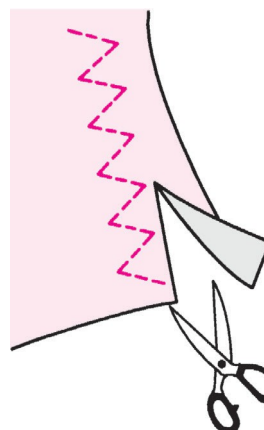
	Modèle n°	Pratique 15 (tissu léger)
	Pied-de-biche	Pied pour surjet (C)



- Ce point sert à surfiler les tissus légers. Faites glisser le tissu le long du guide.
- \* Avant de coudre, assurez-vous que l'aiguille ne touche pas le pied-de-biche.

### ■ Finition avec un point zigzag à 3 points



	Modèle n°	Pratique 04
	Pied-de-biche	Pied normal (A)



\* **Ne pas utiliser le pied-de-biche pour surjet (C).**

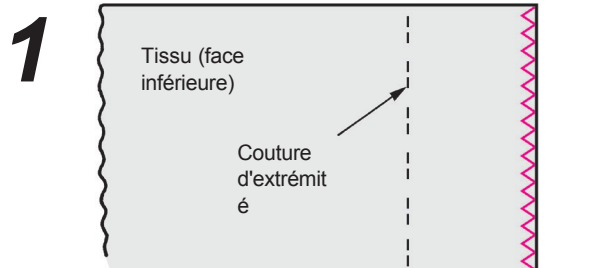
- Ce pied-de-biche empêche les bords coupés de s'effiloche. Cousez à une certaine distance du bord du tissu, puis coupez soigneusement le bord en veillant à ne pas couper dans les points.

## Point invisible

 	Modèle n°	Praktisch 07, 18 (tissus légers)
	Pied-de-biche	Pied pour point invisible (D)

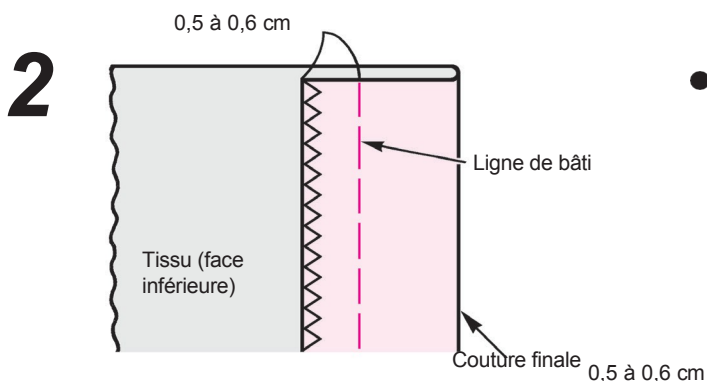
 <b>Attention</b>	Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.
--	--

### ■ Replier les tissus

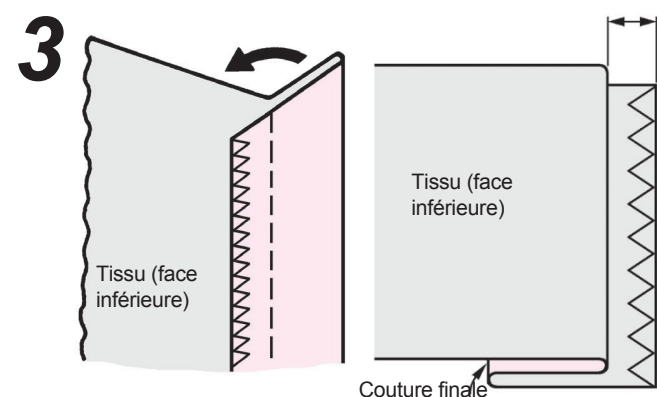


● **Coudre les points de finition directement sur le bord du tissu.**

- Pour les points de finition, voir page 27.

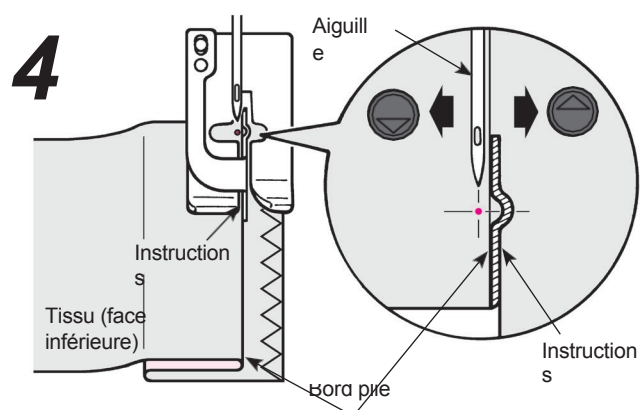


● **Bâter.**



● **Pliez le tissu le long de la ligne de bâti.**

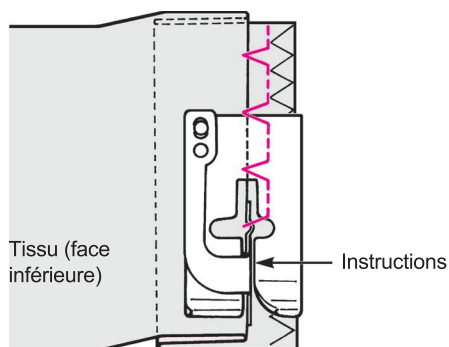
- Laisser un espace de 0,5 à 0,6 cm.



● **Alignez le bord plié sur le guide du pied-de-biche. Tournez le volant et réglez la largeur du zigzag à l'aide de la molette de réglage de manière à ce que les points soient placés sur le bord plié.**

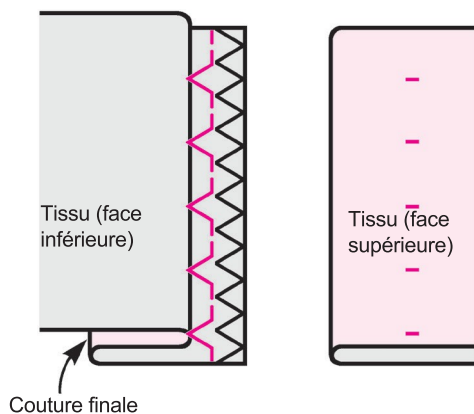
- \* Veillez à ce que l'aiguille ne touche pas le pied-de-biche.

# 5



● Placez le bord de pliage sur le guide et commencez à coudre.

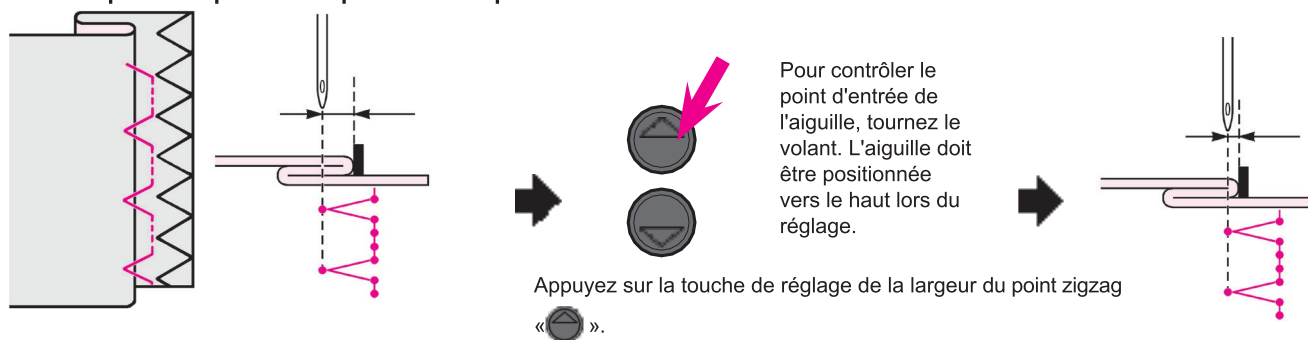
# 6



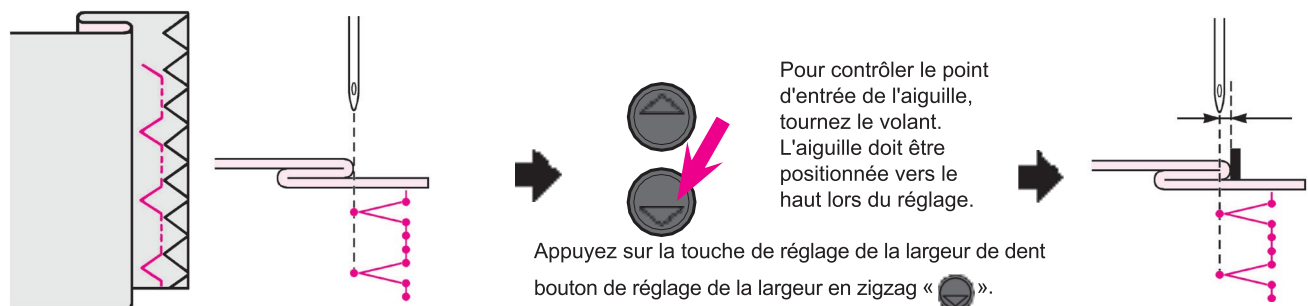
● Retournez le tissu après la couture.

## ■ Modifier l'emplacement de l'aiguille


### 1. Si les points dépassent trop du bord du pli



### 2. Si les points n'atteignent pas le bord du pli











Points pour boutonnières

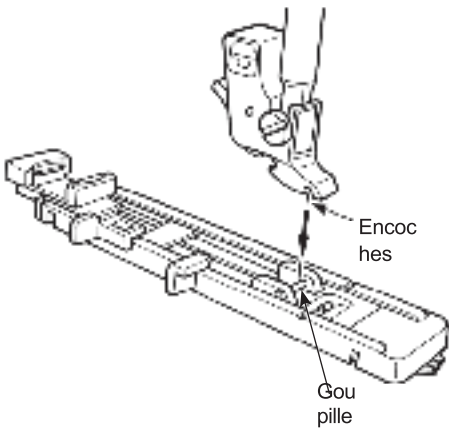
	Modèle n°	Pratique 09, 23~29
	Pied-de-biche	Pied pour boutonnières (E)

 <b>Attention</b>	Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.
--	--

- \* Lorsque vous placez un bouton sur le pied pour boutonnières, la machine détermine automatiquement la longueur de la boutonnière.
- \* Vous pouvez coudre des boutonnières pour des boutons d'un diamètre compris entre 0,7 et 2,7 cm.
- \* Pour les tissus extensibles, cousez une doublure non extensible sur la face inférieure.
- \* Faites dans tous les cas un essai de couture afin de vérifier que les boutonnières sont bien cousues.
- \* Les modèles pratiques n° 26 et 27 sont destinés aux tissus tricotés et doivent être cousus avec une aiguille pour tricot.

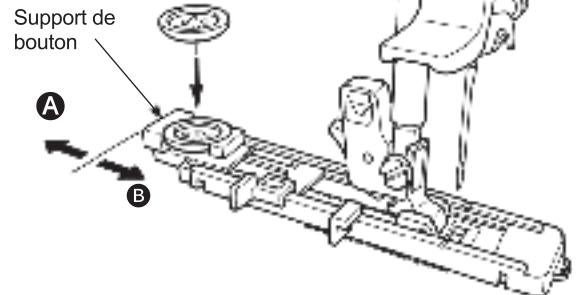
Types de boutonnières			
09		Standard -Boutonnière	Boutonnières pour tissus moyennement lourds et lourds
23		Coins arrondis	Boutonnière pour chemisiers pour femmes et vêtements pour enfants. Convient également aux tissus légers.
25			
24		Boutonnière à œillet	Cousez la boutonnière à œillet pour les tissus lourds destinés aux manteaux, vestes, costumes, etc.
26		Pour les tissus tricotés	Boutonnière pour tissus tricotés légers (peut également être utilisée comme boutonnière décorative).
27			Boutonnière pour tissus tricotés moyennement lourds (peut également être utilisée comme boutonnière décorative).
28		Décorative	Boutonnières décoratives qui ressemblent à des boutonnières cousues à la main.
29			

1



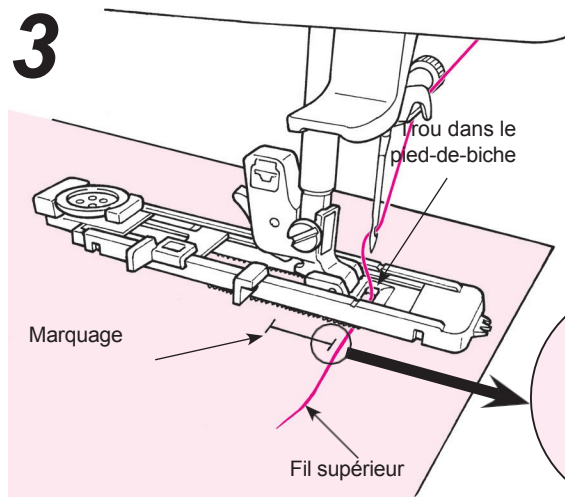
- **Insérer le pied-de-biche.**  
Relever l'aiguille et le pied-de-biche.  
Placez le pied-de-biche de manière à ce que la goupille du pied-de-biche et l'encoche du support du pied-de-biche soient alignées.  
Abaissez le support du pied-de-biche pour l'insérer.

2



- **Régler la taille du bouton.**  
Pour obtenir la bonne longueur de boutonnière, tirez le support de bouton dans la direction **A**, placez le bouton dans le support, puis appuyez sur le support dans la direction **B** .  
\* Les boutons de plus de 4 mm d'épaisseur ne peuvent pas être réglés.

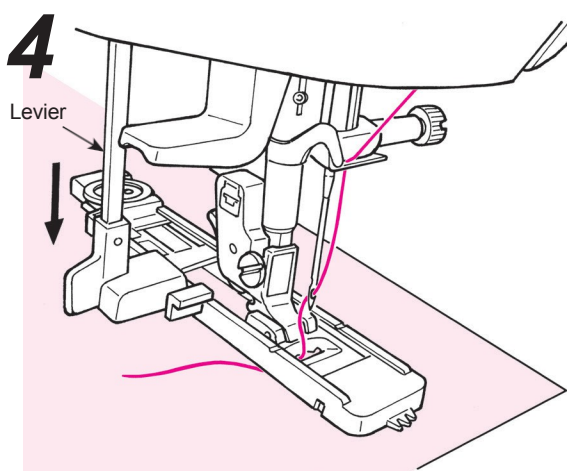
# 3



## ● Placez le tissu sous le pied-de-biche.

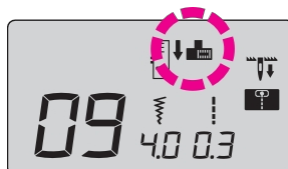
Soulevez le pied-de-biche, passez le fil supérieur dans le trou du pied-de-biche, puis tirez le fil sur le côté. Placez le tissu sous le pied-de-biche en alignant le repère sur le point de départ. Enfoncez l'aiguille dans le tissu en tournant le volant, puis abaissez le pied-de-biche.

# 4



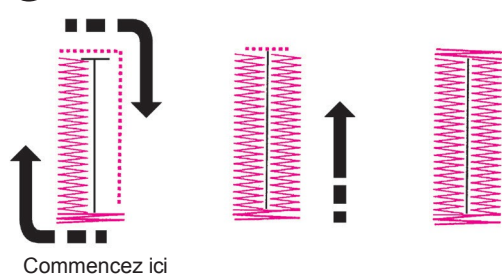
## ● Abaissez le levier jusqu'à la butée.

Le levier doit se trouver à l'arrière de la base du pied-de-biche.



\* Le symbole à l'écran disparaît lorsque le levier est correctement positionné.

# 5



## ● Commencez à coudre.

La machine s'arrête automatiquement lorsque la boutonnière est terminée.

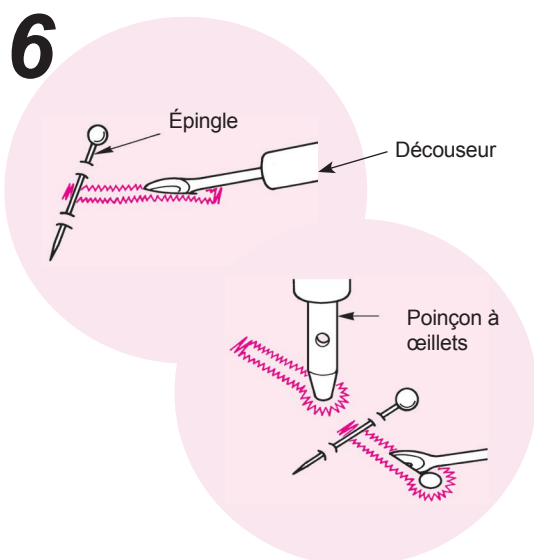
\* Si vous cousez une nouvelle boutonnière de même taille, appuyez sur la touche de coupe du fil pour couper les fils et relever le pied-de-biche. Passez ensuite au repère de boutonnière suivant, abaissez le pied-de-biche et cousez.

\* Ne modifiez pas la longueur de point ou la largeur du zigzag pendant la couture de la boutonnière, car les points deviendraient irréguliers.

\* N'appuyez pas sur la touche de coupe-fil pendant la couture de la boutonnière, car la machine s'arrêterait immédiatement et la boutonnière ne serait pas terminée. Le processus de couture recommencerait depuis le début.

\* Selon le type de tissu et le sens du fil, il peut y avoir de légères différences dans la largeur du zigzag des deux côtés de la boutonnière. Il est toujours recommandé de faire un essai de couture.

# 6



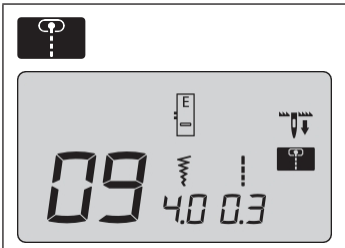
## ● Ouvrez la boutonnière à l'aide d'un découd-vite.

[Double patte]

Enfoncez une épingle dans le tissu au niveau du rabat et ouvrez la boutonnière à l'aide du découd-vite. Attention : ne coupez pas les points ! [Boutonnière à œillet]

Placez un morceau de carton sous la boutonnière et percez un trou à l'aide de la pince à œillets. Fixez ensuite une épingle au verrou et ouvrez la boutonnière à l'aide du découd-vite.

## ■ Boutonnière avec fil de gimp

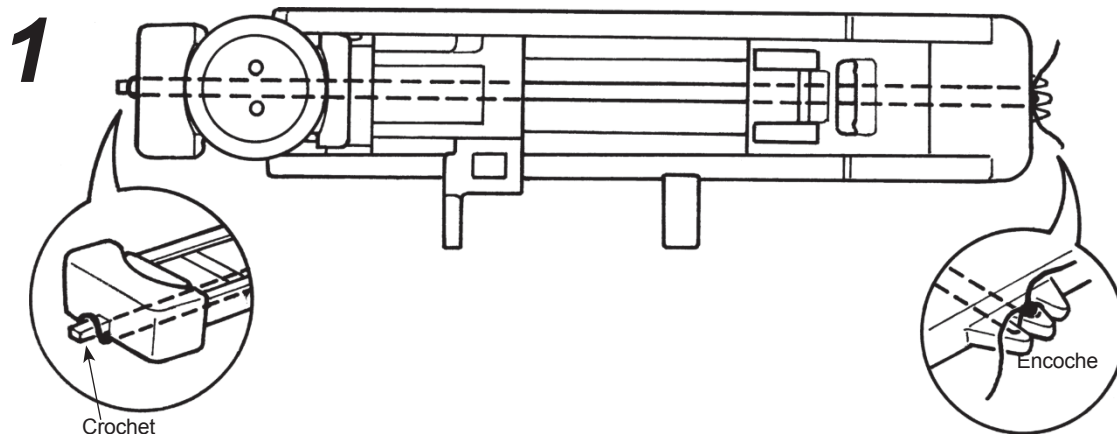
	Modèle n°	Praktisch 09
	Pied-de-biche	Pied pour boutonnière (E)



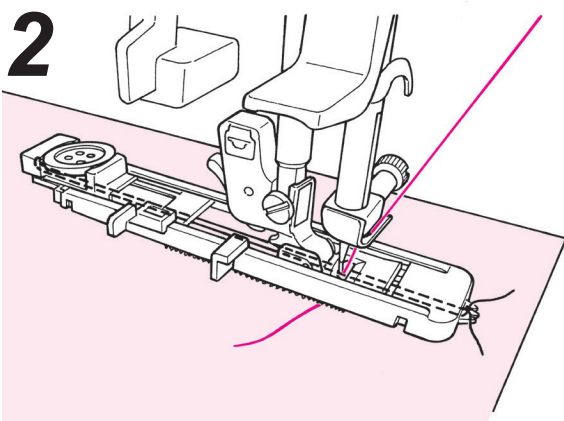
**Attention**

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.

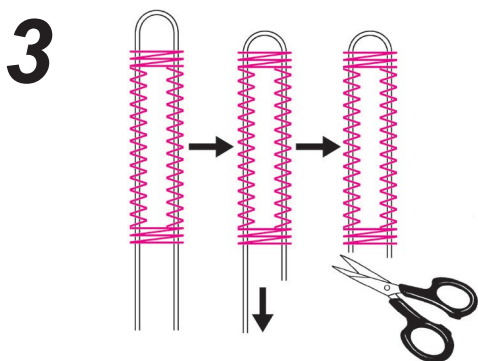
Le fil de renfort renforce les boutonnières et empêche qu'elles ne s'élargissent trop. Utilisez comme fil de renfort un fil spécial pour boutonnières cousues à la main ou un fil similaire.



- Faites passer le fil supérieur sous le pied-de-biche, puis tirez-le sur le côté du pied-de-biche. Faites passer une extrémité du fil de renfort dans l'encoche située à l'avant droit du pied pour boutonnière. Faites passer le fil de renfort sous le pied-de-biche et enroulez-le autour du nez du pied-de-biche.
- Passez ensuite le fil guipé accroché à nouveau sous le pied-de-biche vers l'avant et accrochez-le fermement dans l'encoche à l'avant gauche du pied-de-biche.



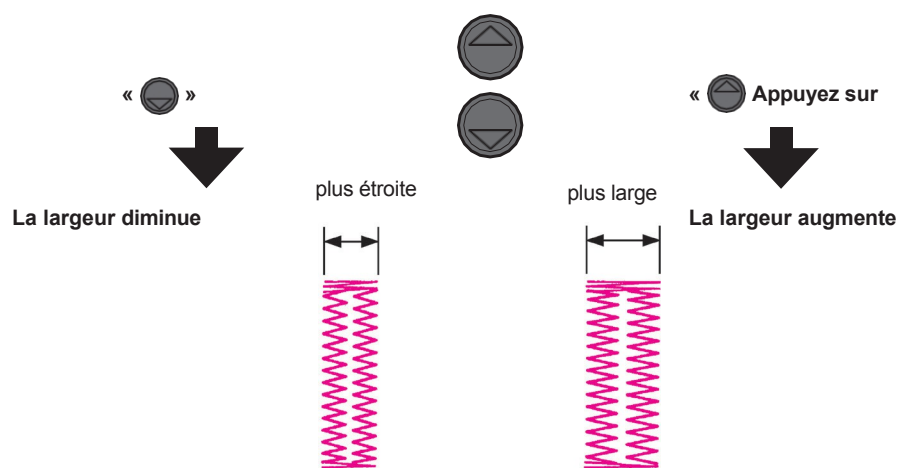
- Abaissez l'aiguille au point de départ dans le tissu et placez le pied-de-biche sur le tissu.
- Cousez maintenant la boutonnière.



- Mettez le fil de gimp en forme et coupez le fil excédentaire.

## ■ Modifier la largeur de la boutonnière

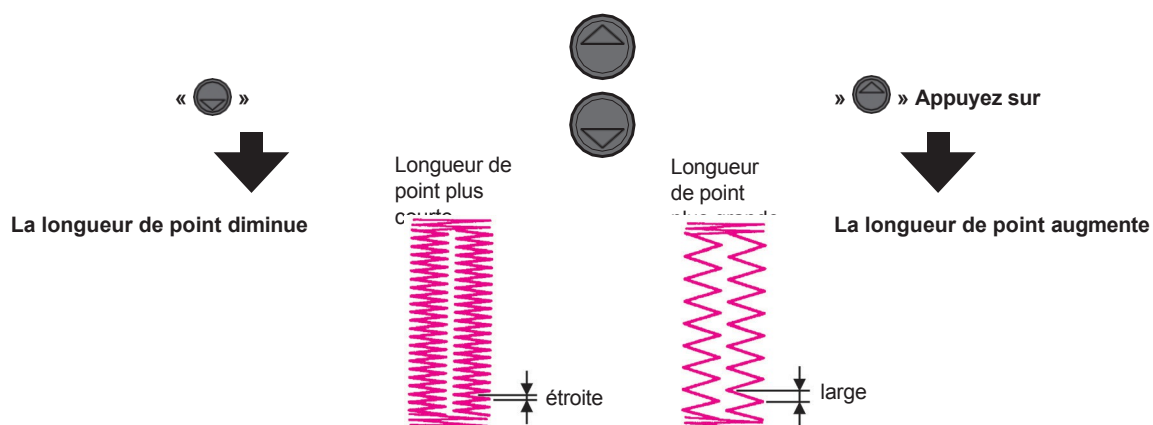
Appuyez sur la touche de réglage de la largeur du zigzag.



\* Lorsque la machine est éteinte ou qu'un autre motif est sélectionné, les réglages de la longueur de point et de la largeur de boutonnière sont effacés.



## ■ Modifier la densité de couture

Appuyez sur la touche de réglage de la longueur de point.





## Coutures de renfort

 	Motif n°	Pratique 20
	Pied-de-biche	Manuel pied-de-biche pour boutonnières (I)



**Attention**

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.

Les coutures d'arrêt sont utilisées pour renforcer les ourlets qui s'effilochent facilement.

\* La longueur du point de renfort est déterminée à l'aide de la touche de marche arrière, mais la machine effectue automatiquement un demi-tour après 20 points.

\* Si le pied-de-biche ne peut pas être parallèle à la plaque à aiguille, utilisez un calage ou du carton.

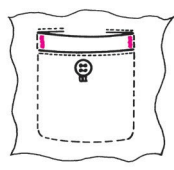
### Exemples d'utilisation



Pantalons et jupes

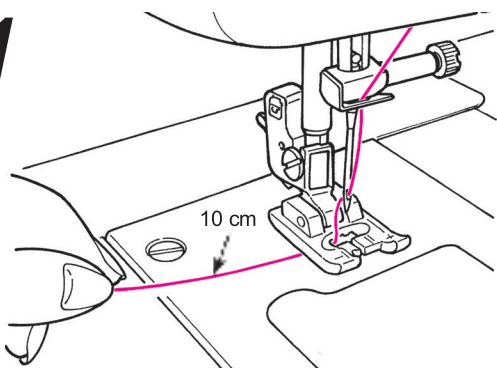


Poche



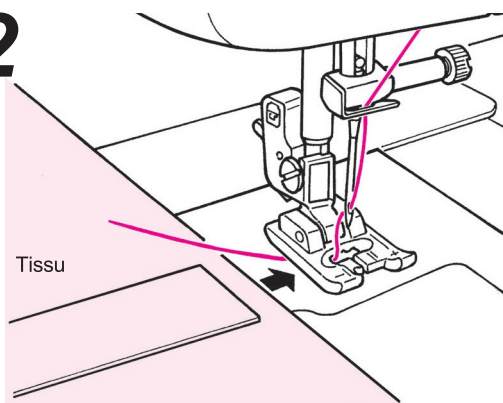
Poches

**1**



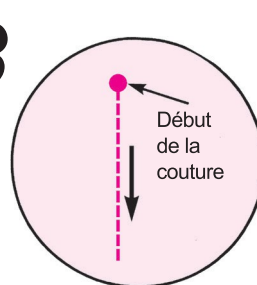
● Faites passer le fil supérieur à travers le pied-de-biche.

**2**



● Placez le tissu sous le pied-de-biche.

**3**



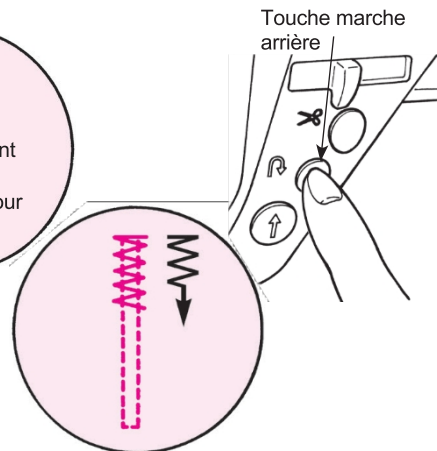
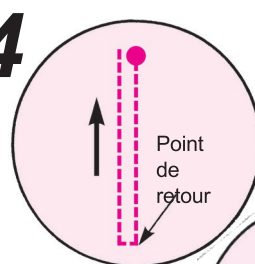
Bouton marche/arrêt



● Coudre.

Lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, la machine coud des points droits.

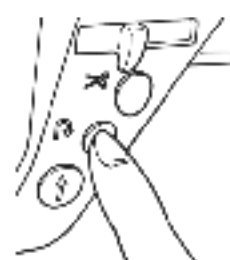
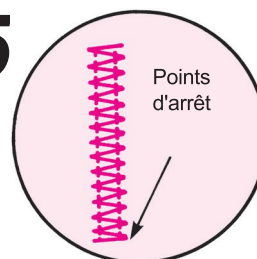
**4**



● Lorsque vous êtes au point de retour, appuyez sur la touche retour arrière.

La machine coud maintenant avec des points droits jusqu'au point de départ, puis coud avec des points zigzag jusqu'à l'endroit où la touche de marche arrière a été enfoncée.

**5**

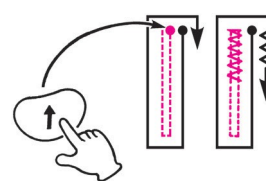


● Lorsque vous êtes de nouveau au point de retour, appuyez sur la touche de marche arrière.

La machine coud alors des points d'arrêt, puis s'arrête.

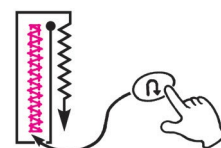
**Coudre un autre point d'arrêt de même longueur... si la longueur du premier point d'arrêt est enregistrée.**

- Lorsque vous appuyez sur la touche Marche/Arrêt, la machine commence à coudre et effectue automatiquement un demi-tour au même endroit que pour le premier point d'arrêt.





\* Si vous souhaitez modifier la longueur du cordon enregistré, sélectionnez à nouveau le motif de point.

- Une fois revenue au point de demi-tour, appuyez sur la touche de marche arrière.





## Coudre des fermetures à glissière

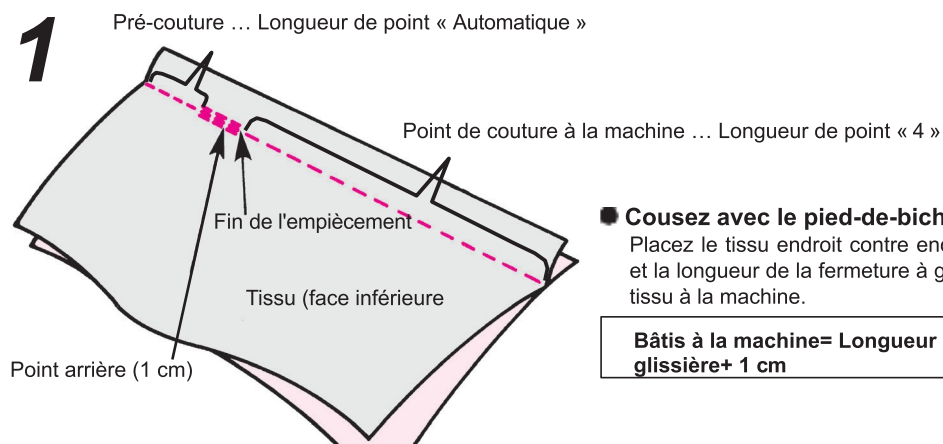
 	Motif n°	Pratique 00
	Pied-de-biche	Pied-de-biche pour fermeture à glissière (B)

 <b>Attention</b>	Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.
--	--

Les fermetures à glissière peuvent être posées de deux manières : en les cousant dans la couture latérale ou en les cousant au centre.

**\* Assurez-vous que l'aiguille est en position centrale (motif de point n° Pratique 00).**

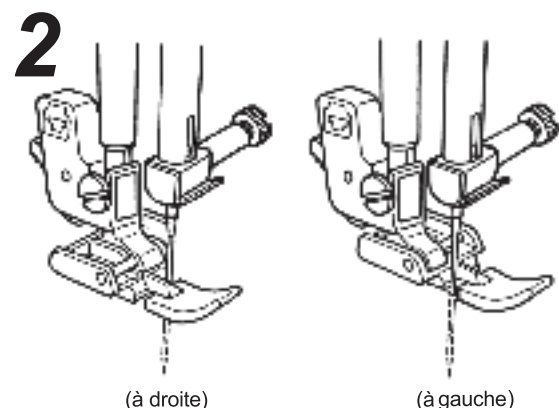
### ■ Préparer le tissu



#### ■ Cousez avec le pied-de-biche standard (A).

Placez le tissu endroit contre endroit. Marquez la longueur de la couture avant et la longueur de la fermeture à glissière. Bâissez la fermeture à glissière sur le tissu à la machine.

**Bâtis à la machine = Longueur d'ouverture de la fermeture à glissière + 1 cm**

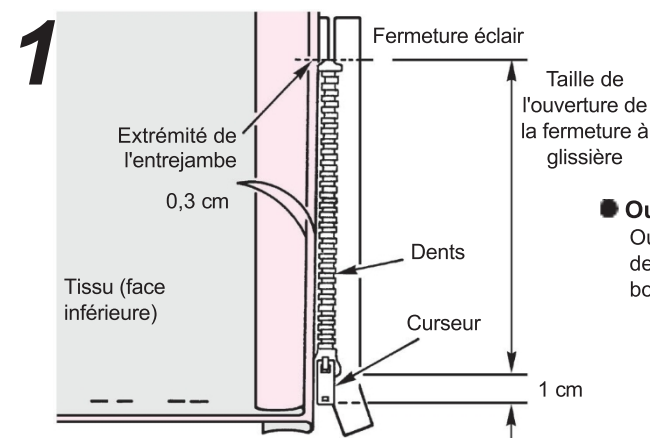


#### ■ Insérez le pied-de-biche pour fermeture à glissière (B).

Si vous cousez le côté gauche de la fermeture à glissière, placez la fermeture à glissière sous le côté droit du pied-de-biche pour fermeture à glissière.

Si vous cousez le côté droit de la fermeture à glissière, placez la fermeture à glissière sous le côté gauche du pied-de-biche pour fermeture à glissière.

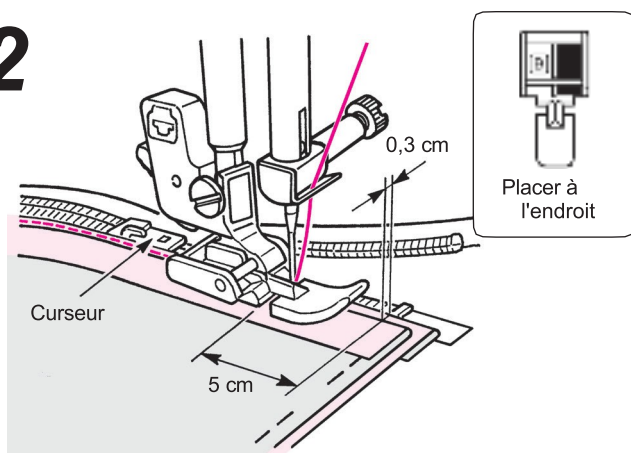
### ■ Coudre une fermeture à glissière invisible



#### ■ Ouvrez la marge de couture.

Ouvrez soigneusement le surplus de couture. Pliez le surplus de couture arrière de manière à ce que l'ourlet dépasse de 3 mm. Repassez le pli. Placez le pli au bord des dents de la fermeture éclair.

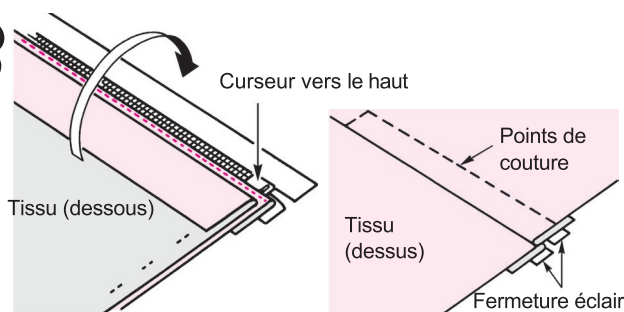
# 2



## ● Coudre la bande de fermeture éclair de bas en haut sur la marge de couture.

Cousez la bande de fermeture éclair sur le surplus de couture, le bord du pied-de-biche pour fermeture éclair longeant le bord des dents. Arrêtez la machine à environ 5 cm du curseur. Poussez le curseur vers le côté éloigné du pied-de-biche et cousez la fermeture éclair jusqu'à l'extrémité supérieure.

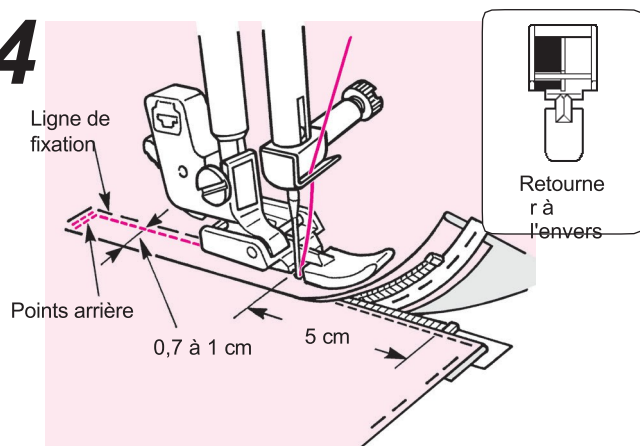
# 3



## ● Placez le tissu sur la fermeture éclair. Épinglez la fermeture éclair.

\* Fixez la bande de la fermeture éclair à la main à l'aide de points de bâti sur le tissu. Poussez le curseur vers l'extrémité supérieure de la fermeture éclair. Placez le tissu sur la fermeture éclair et fixez-le.

# 4



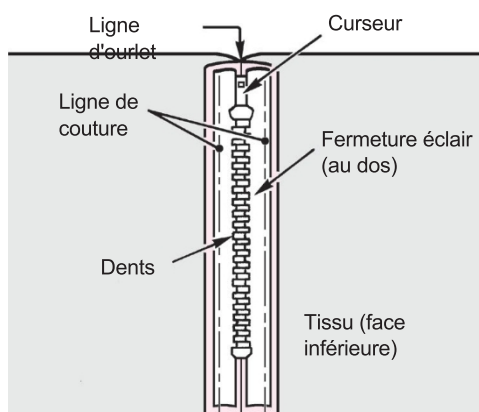
## ● Coudre des points arrière et coudre le côté droit.

Après les points arrière, alignez le côté gauche du pied-de-biche pour fermeture à glissière sur les dents. Cousez jusqu'à environ 5 cm avant l'extrémité de la fermeture à glissière.

Retirez les points de bâti et poussez le curseur vers le côté éloigné du pied. Cousez maintenant la dernière partie.

## ■ Fermeture éclair centrée

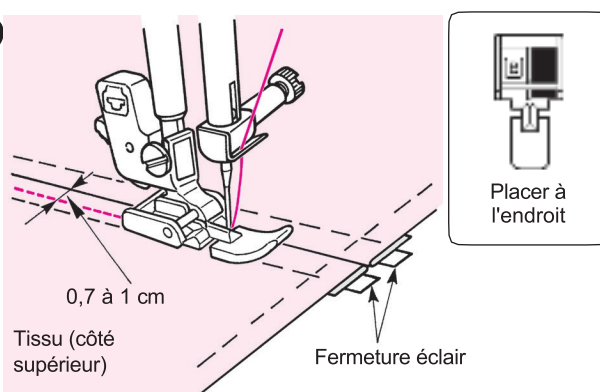
# 1



## ● Épinglez la fermeture à glissière sur le tissu.

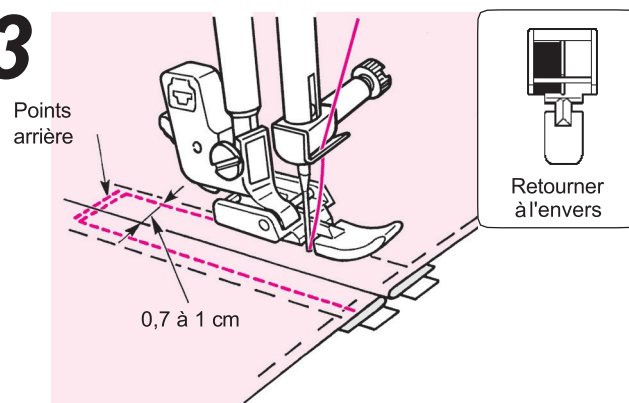
Repliez le surplus de couture. Alignez les dents avec l'extrémité de la ligne d'ourlet et épinglez les deux parties à la main. Tirez le curseur vers le haut.

# 2



## ● Coudre le côté gauche de la fermeture éclair de l'ouverture inférieure à l'ouverture supérieure sur le surplus de couture. Maintenir une distance d'environ 0,7 à 1 cm par rapport à la ligne d'ourlet.

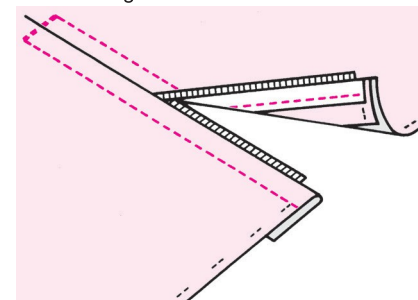
# 3



## ● Coudre le côté droit de la fermeture à glissière.



Cousez quelques points arrière. Cousez l'autre côté à une distance de 0,7 à 1 cm de la ligne d'ourlet.

# 4



## ● Retirez les fils de bâti.

## Froncer et froncer

 	Modèle n° Pratique 00
	Pied-de-biche Pied normal (A)



**Attention**

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.

★ Fronces : comme sur les épaules ou à la taille d'une jupe, où les fronces ne sont pas visibles.

★ Fronces : comme pour les coutures d'épaule ou les volants sur une jupe.

**1**

Froncer



Froncer

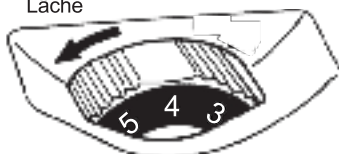


### ● Modifier la longueur de point.

Pour froncer, régler la longueur de point sur 3,0 – 4,0, pour froncer sur 1,5 – 2,0.

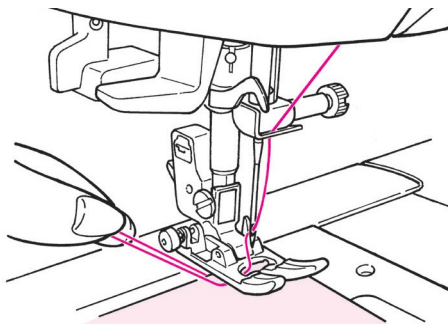
**2**

Lâche



### ● Desserrer la tension du fil.

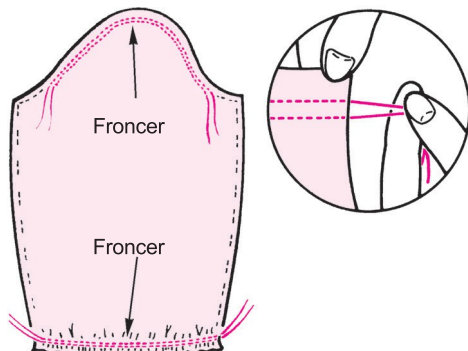
**3**



### ● Coudre.



Laisser environ 5 cm de fil supérieur et inférieur dépasser des deux côtés de la couture et coudre une couture parallèle.

**4**



### ● Pour froncer, retourner le fil inférieur à la main Resserrer.

## Pli

 	Motif n° Pratique 00
	Pied-de-biche Pied normal (A)

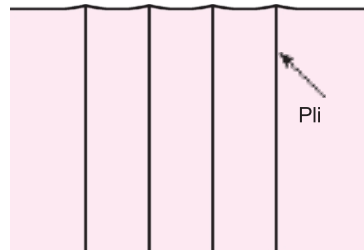


**Attention**

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.

Ce point est utilisé pour les décorations sur le devant des chemisiers et/ou des tabliers, par exemple.

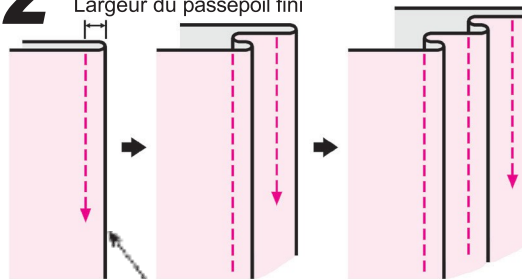
**1**



### ● Repassez les plis pour le passepoil.

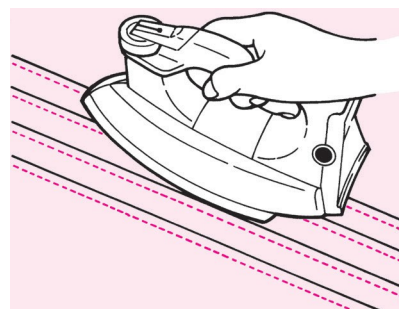
**2**

Largeur du passepoil fini



### ● Coudre chaque pli séparément – ne pas étirer !

**3**



### ● Retourner les fronces après la couture et les repasser.

#### ● Exemples d'utilisation


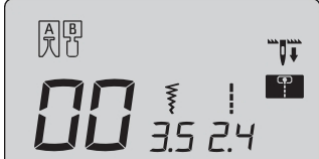
##### ● Blouse



##### ● Tablier



## Couture rabattue

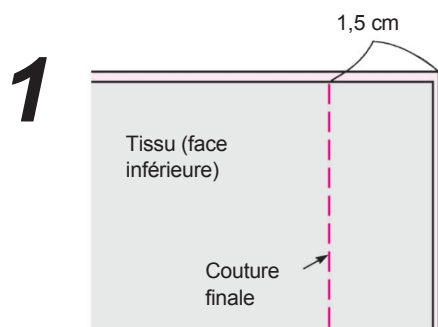
 	Modèle n°	Pratique 00
	Pied-de-biche	Pied normal (A)



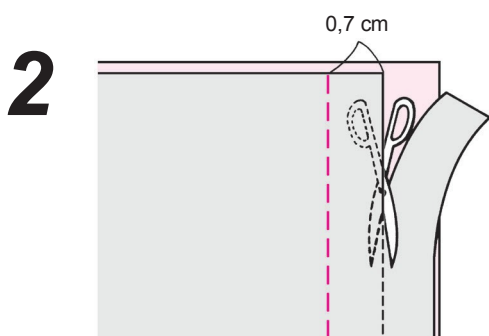
**Attention**

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.

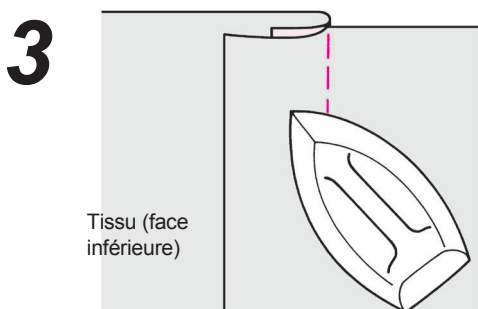
Ce point est utilisé pour renforcer les bords.



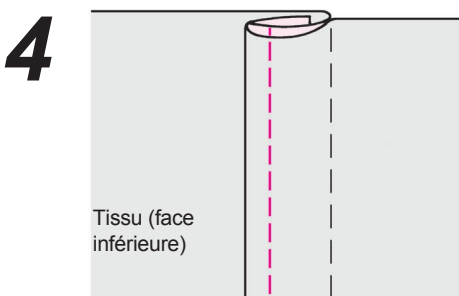
- Superposer les tissus et coudre.



- Coupez la moitié du surplus de couture.





- Dépliez les tissus au niveau de la couture d'extrémité, pliez les surplus de couture et repassez-les.



- Repliez le surplus de couture plus large autour du plus court et cousez le bord plié.

## Points décoratifs et motif à un point

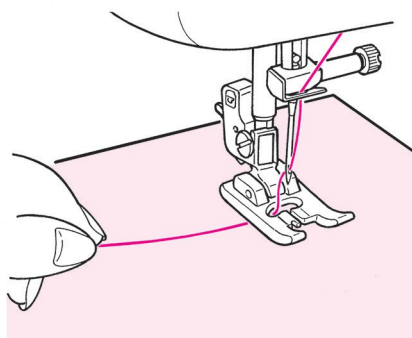
 	Motif n°	Un point 00~39
	Pied-de-biche	Pied pour boutonnières manuelles (I)



**Attention**

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.

- Après avoir sélectionné le motif, appuyez sur la touche de mémoire **MEM** afin de pouvoir coudre le motif à un point. Si vous n'appuyez pas sur la touche de mémoire, la machine continue à coudre le motif.

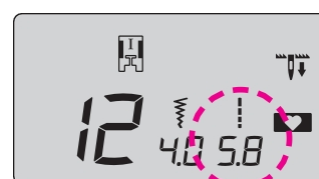


- Placez le tissu sous le pied-de-biche et commencez.

## ■ Indication de longueur pour une section de point

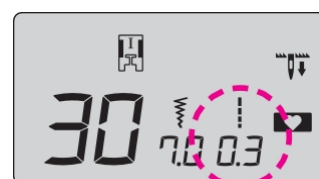
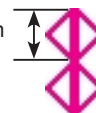
L'écran indique la longueur d'une section de couture, mais il ne s'agit que d'une indication. La longueur doit être réglée en fonction du tissu et du fil.

Exemple



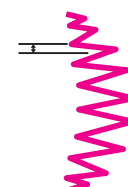
La longueur d'un point est indiquée ici.

5,8 mm





La longueur de point du motif est affichée.

0,3 mm

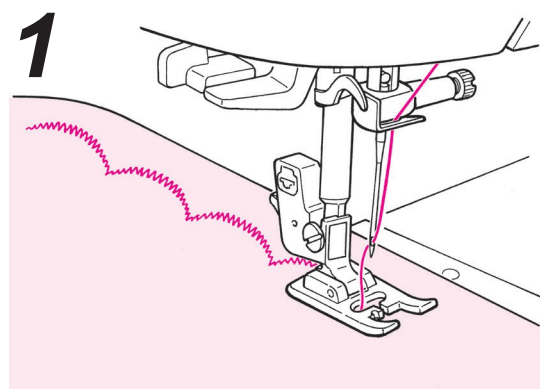


## Points courbes

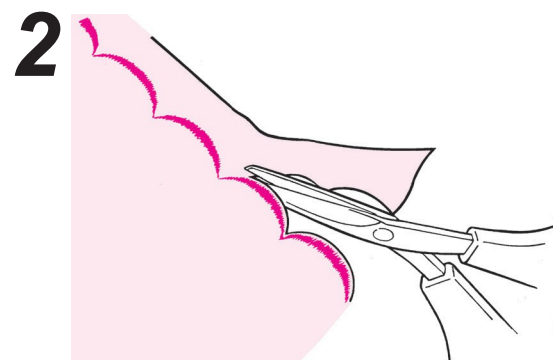
 	Motif n°	Un point 30
	Pied-de-biche	Pied pour boutonnières manuelles (I)

 <b>Attention</b>	Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.
--	--

Ce point est utilisé pour les bords décoratifs, par exemple sur les nappes, les cols de chemisiers, etc.


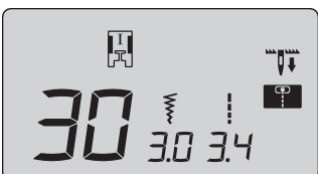


- Le motif sera plus joli si vous cousez à une certaine distance du bord du tissu.



- Coupez soigneusement l'excédent de tissu en veillant à ne pas abîmer les points.

\* Adaptez la longueur des points au tissu utilisé. Si le tissu est trop épais, les points peuvent se bloquer.


 	Motif n°	Pratique 30~39
	Pied-de-biche	Pied pour boutonnières manuelles (I)

 <b>Attention</b>	Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.
--	--

Les coutures d'assemblage des pièces de tissu sont également décoratives grâce aux points décoratifs. Il est préférable de coudre avec des fils décoratifs, tels que du fil à broder.

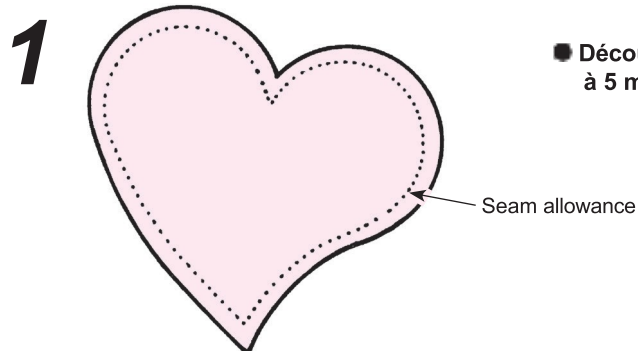


## Application

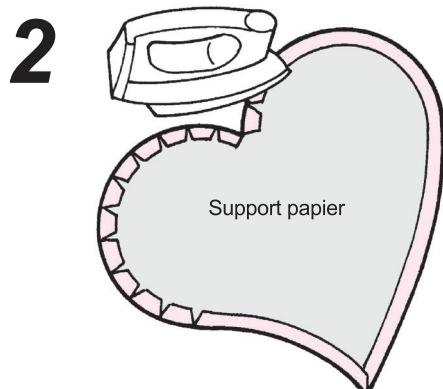
	Modèle n°	Pratique 05
	Pied-de-biche	Pied pour boutonnières manuelles (I)

 <b>Attention</b>	Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.
--	--

Ce point permet de réaliser des coutures d'application discrètes.



- Découpez l'application en laissant un surplus de couture de 3 à 5 mm.



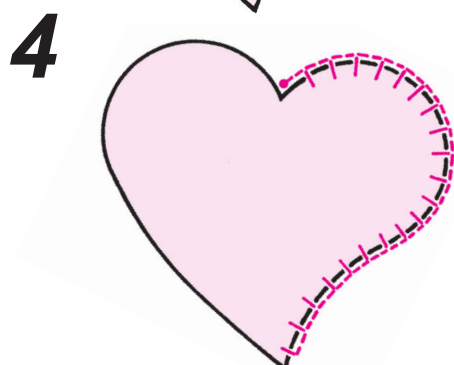
- Placez le papier sur l'envers du tissu et repliez la marge de couture sur le bord.
- Placez le tissu de l'application à l'endroit souhaité et fixez-le provisoirement à l'aide de points de bâti ou de colle.



- Tournez le volant vers vous et cousez sur le bord extérieur de l'application.

Au début de la couture, la machine effectue automatiquement 3 points d'arrêt.

\* Dans les angles aigus, laissez l'aiguille dans le tissu, relevez le pied-de-biche, changez de direction, puis continuez à coudre lentement.



- Terminez avec un point droit.

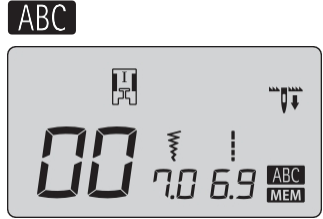
Lorsque vous appuyez sur la touche de marche arrière, la machine coud automatiquement 3 points d'arrêt. Pour les applications, il est préférable de coudre les points d'arrêt à l'extérieur de l'application.

\* Les points d'application sont généralement cousus avec l'aiguille en position centrale, mais il est également possible de les coudre à droite ou à gauche.

Modifier la position de l'aiguille : voir page 24



## Coudre des points/lettres

	Motif n°	Point unique 00~39 Lettres 00~99
	Pied-de-biche	Pied pour boutonnière manuelle (I)

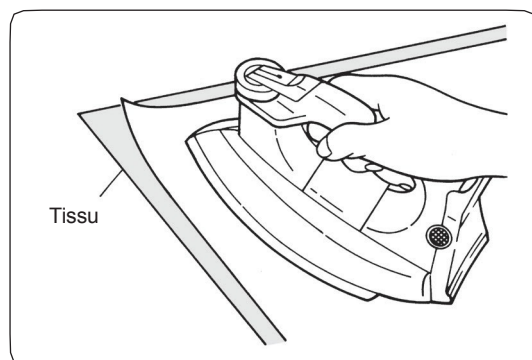


Attention

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.

### ■ Préparation

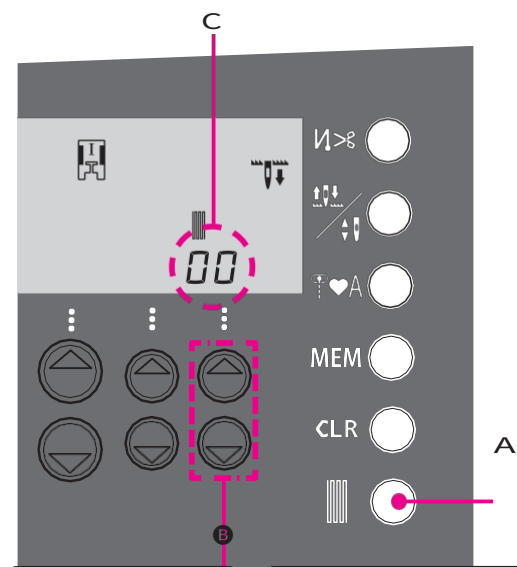
Pour un résultat optimal, utiliser une doublure thermocollante et faire un essai de couture au préalable.






Repassez l'entoilage sur l'envers du tissu.

\* Si la longueur de point est trop courte, le fil inférieur peut ressortir sur l'endroit du tissu et/ou la machine peut se bloquer. Il est donc indispensable de faire un essai de couture.

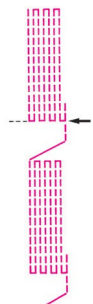
### ■ Couture d'essai



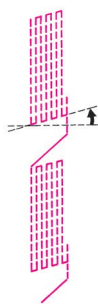
Pour la couture d'essai, utilisez toujours le même tissu, y compris l'entoilage thermocollant, car la couture obtenue dépend du type et de l'épaisseur du tissu ainsi que de l'entoilage thermocollant utilisé.

1. Appuyez sur la touche  A.
2. Préparez un morceau de tissu et un fil pour le test de couture.
3. Vérifiez le résultat de la couture. S'il n'est pas satisfaisant, modifiez la valeur C à l'aide de la touche de réglage de la longueur de point . Vous pouvez choisir des valeurs comprises entre « -30 » et « +30 ».
4. Si vous appuyez à nouveau sur la touche  A, l'écran revient à son état normal.

Forme correcte

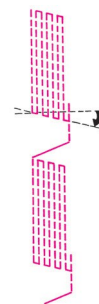


Si le côté droit est plus haut que le côté gauche,



«  » et procédez au réglage.

Si le côté droit est plus bas que le côté gauche,

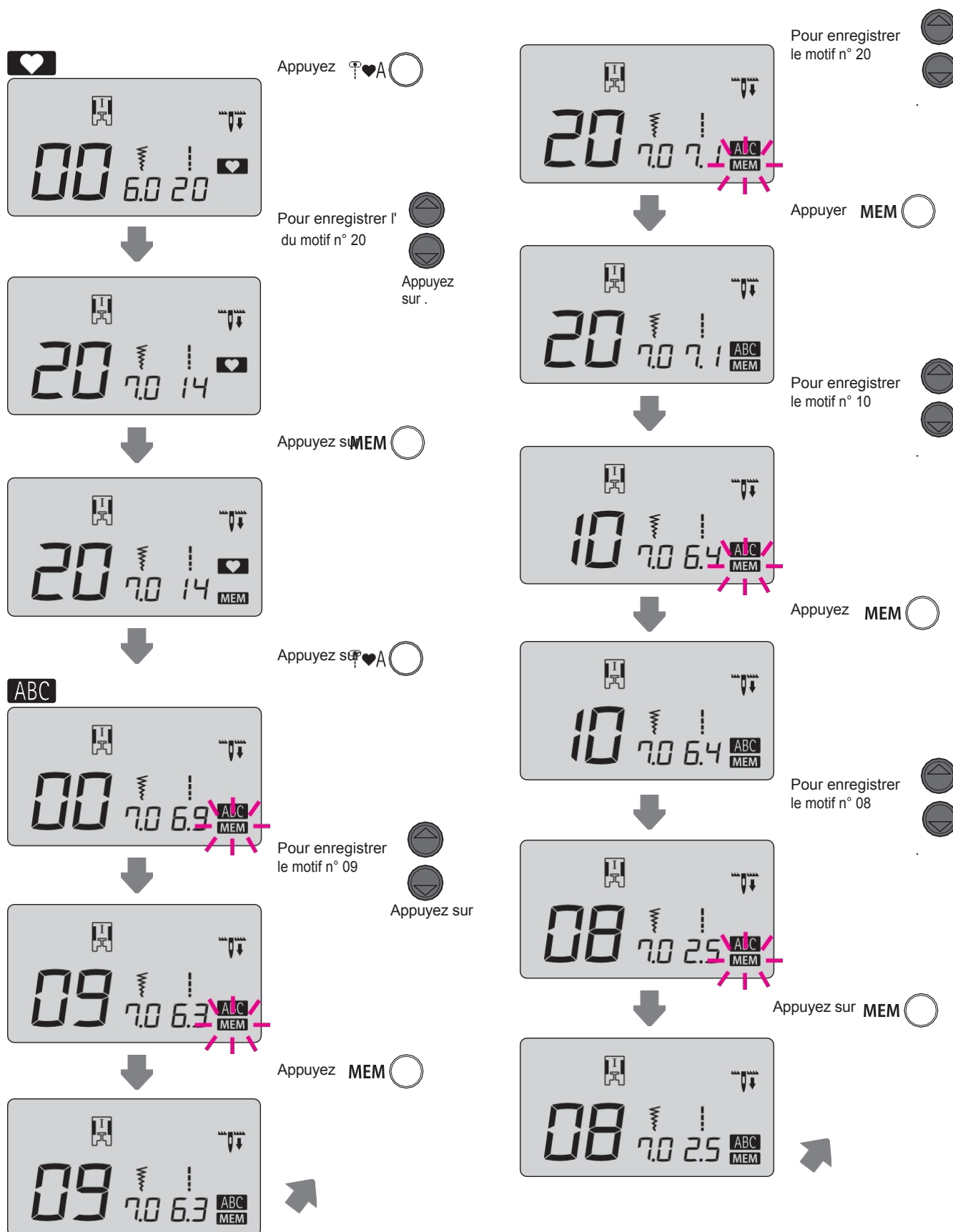


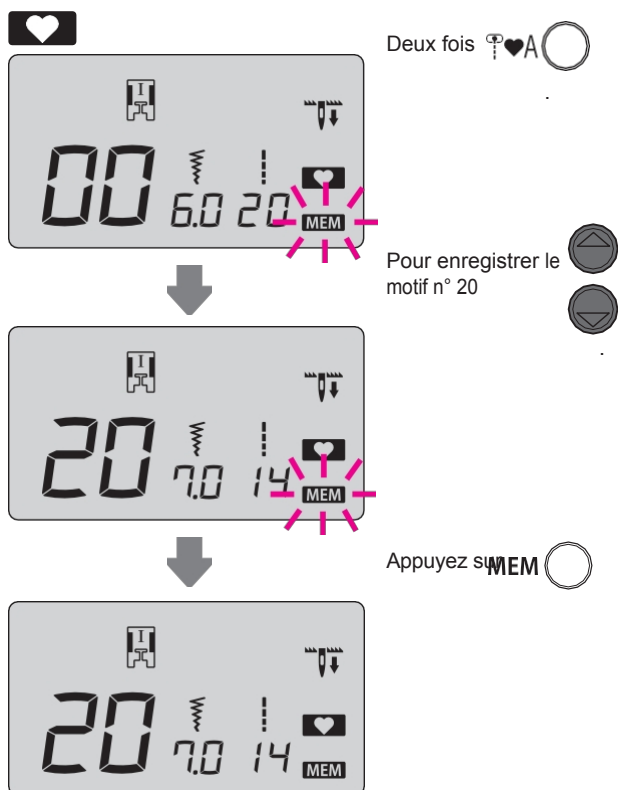
«  » et procédez au réglage.

## ■ Sélectionner un motif (lettres)

Exemple :

☆☆ JUKI ☆☆





#### Si vous souhaitez modifier la taille du motif (lettres) ...

Placez le curseur sur le motif (lettre) souhaité. Pour modifier la hauteur et la largeur, procédez comme suit :

**Hauteur** : touche de réglage de la largeur du zigzag

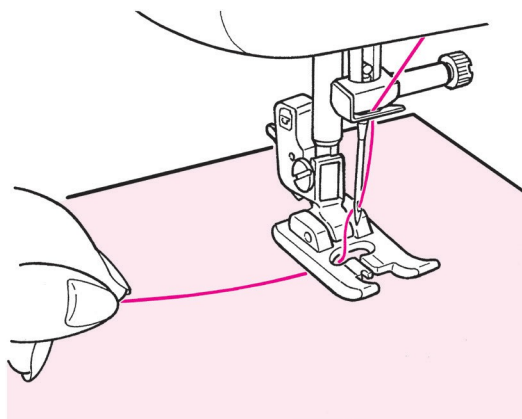
**Largeur** : touche de réglage de la longueur de point

**MEM** Il est possible d'enregistrer jusqu'à 70 lettres et motifs à un point.

● Supprimer des lettres et des motifs de la mémoire.

**CLR** En appuyant sur cette touche, les motifs sont effacés de la mémoire les uns après les autres, en commençant par le dernier jusqu'au premier. Si vous maintenez la touche enfoncée, tous les motifs peuvent être effacés de la mémoire.

#### ■ Coudre un motif (lettres)



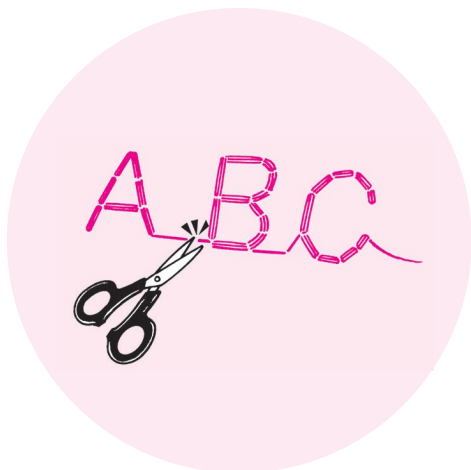
**Placez le tissu sous le pied-de-biche et commencez.**

La machine s'arrête automatiquement lorsque la couture est terminée.

**Remarques :**

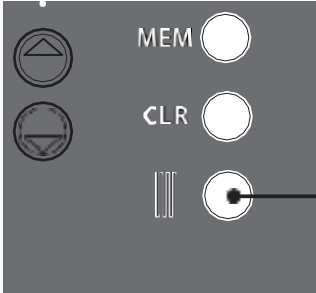
1. La vitesse de couture dépend du motif de point (lettres) sélectionné.
2. Lorsque le coupe-fil automatique est utilisé, la machine redémarre avec le motif.
3. Si la longueur de point est trop courte pour un motif dense, la machine peut se bloquer.

#### ■ Retirer les fils entre les points sautés



Coupez les fils excédentaires sur la face supérieure à l'aide de ciseaux.

## ■ Coudre des motifs combinés en continu

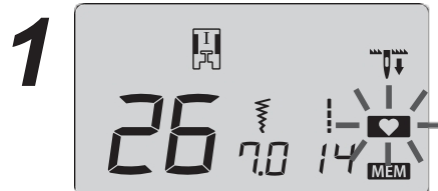



Pour coudre des motifs combinés en continu, appuyez plus longtemps sur le bouton de réglage du motif. (Normalement, ce bouton sert à régler les motifs de couture.) Si vous appuyez à nouveau longuement sur le bouton, le d'ésactive le mode de couture en continu.

Exemple : ce motif



doit être cousu 5 fois de suite



Enregistrez les motifs, puis appuyez un peu plus longtemps sur le bouton d'ajustement du motif. Le motif clignote alors .

2 Commencez maintenant à coudre.



Appuyez à nouveau longuement sur le bouton de réglage du motif pendant que le motif est cousu pour la cinquième fois. Votre machine s'arrêtera alors après le cinquième motif.

\* Vous pouvez également appuyer un peu plus longtemps sur le bouton pendant la couture en mode normal pour coudre les motifs en continu. Là encore, la machine s'arrêtera après une nouvelle pression prolongée sur le bouton de réglage du motif.

## Accessoires en option

Avec ces accessoires, la couture est encore plus amusante ! Les articles suivants sont disponibles chez nos revendeurs :

- **Pied pour ourlet roulé**

Le bord du tissu est roulé lors de l'ourlet. Idéal pour ourler les bords de chemises, chemisiers, fronces et mouchoirs.

- **Pied transparent pour quilting**

Idéal pour le matelassage à main libre. Ce pied-de-biche permet également de coudre des points zigzag.

- **Pied pour boutons**

Ce pied-de-biche sert à coudre des boutons sur des vêtements.

- **Pied pour cordon et broderie**

Utilisé pour le quilting à main libre, il permet également de coudre un cordon.

- **Pied pour perles**

Ce pied-de-biche permet de coudre des perles, des strass et des cordons épais.

- **Pied pour point satin**

Pour coudre des tissus non glissants tels que le satin et le vinyle.

- **Pied-de-biche avec guide**

Ce pied-de-biche comporte des repères espacés de 2 mm qui servent de guide.

- **Poinçon à œillets**

Elle permet de percer un trou dans la partie ronde d'une boutonnière à œillet.

- **Plaque à aiguille pour point droit**

Pour une qualité de couture optimale, combinez le pied patchwork avec cette plaque.

- **Table d'extension**

Pour coudre des projets plus grands tels que des quilts, etc.

- **Pied pour coudre les bandes**

Ce pied-de-biche permet de coudre des bandes, par exemple des biais, en quatre plis.

- **Pied ouvert**

Ce pied-de-biche est utilisé pour coudre des applications et des points décoratifs. (Pour une meilleure visibilité, ce pied-de-biche est ouvert à l'avant.)

- **Pied pour ourlet roulé en zigzag**

Le bord du tissu est cousu avec un point zigzag et roulé lors de l'ourlet. Idéal pour ourler les bords de chemises, chemisiers, fronces et mouchoirs.

- **Pied pour coins**

Utilisé pour le patchwork. La ligne médiane des pièces de tissu assemblées est cousue en s'orientant sur le guide central du pied-de-biche.

- **Pied pour quilt ouvert**

Ce pied-de-biche est utilisé pour le quilting à main libre. La partie avant étant ouverte, on voit mieux les points de piqure.

- **Pied à double entraînement**

Ce pied-de-biche est utilisé pour les tissus difficiles à déplacer tels que la broderie, le jersey, le vinyle, le similicuir et le cuir, ou pour le quilting.

- **Pied pour appliqués**

Le pied-de-biche étant plus court à l'avant et à l'arrière, il est plus facile de tourner et de retourner le tissu. De plus, il est transparent, ce qui permet de mieux voir le tissu.

- **Pied pour quilt**

Le pied-de-biche pour les points de quilt (quilting à main libre).

- **Pied pour cordons (pour 3 cordons)**

Ce pied permet de coudre 1 à 3 cordons avec un point zigzag à trois points ou un point décoratif.

- **Pied pour patchwork**

Utilisez ce pied pour les points patchwork.

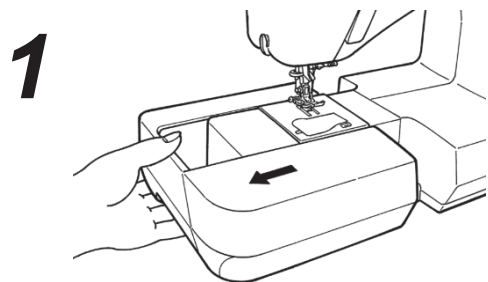
- **Pied pour fermeture à glissière invisible**

Comme la couture n'est pas visible sur la face supérieure, l'ouverture peut être parfaitement traitée bord à bord.

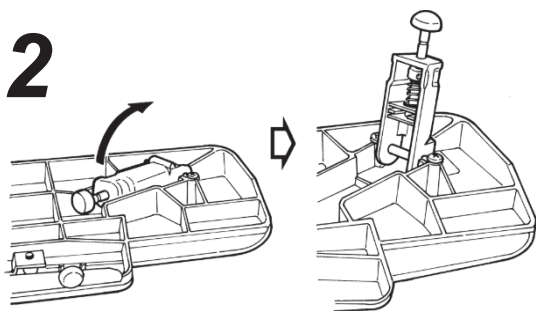
- **Guide pour quilt**

Ce guide vous permet de réaliser des coutures à intervalles réguliers.

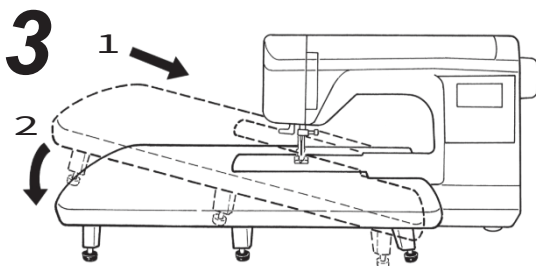
## Installation de la table d'extension



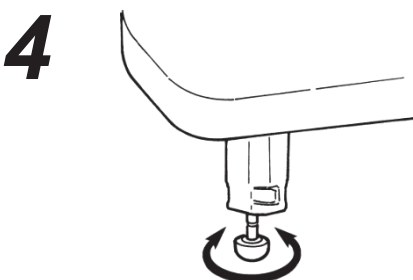
- Retirez la boîte d'accessoires.



- Dépliez les pieds de la table jusqu'à la butée.



- Placer la table sur la machine à coudre.  
Elle se place sur le bras désormais libre de la machine.



- Réglez la hauteur des pieds de la table de manière à ce que la surface de la table d'extension corresponde à la hauteur de la machine à coudre.

**Attention**

- \* Ne placez pas d'objets lourds sur la table d'extension.
- \* Ne déplacez pas la machine lorsque la table d'extension est installée.

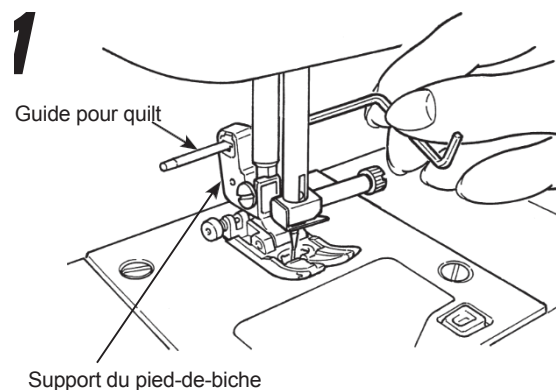
## Utilisation du guide pour quilt

	Modèle n°	Pratique 00, 03
	Pied-de-biche	Pied normal (A)

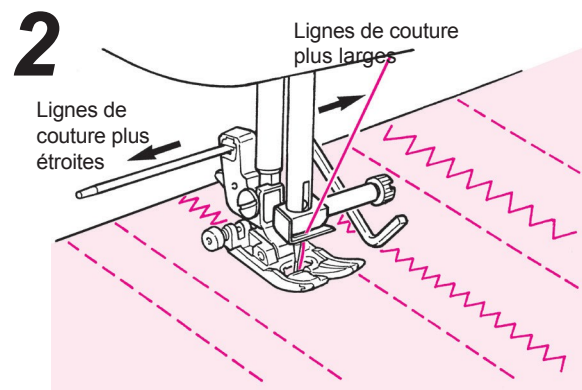


**Attention**

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.



- Insérer le guide-quilt dans l'encoche du pied-de-biche.





- Lors de la couture, suivez une ligne de couture à l'aide de la pointe de guidage pour quilt.

La distance entre les lignes de couture peut être réglée à votre convenance.



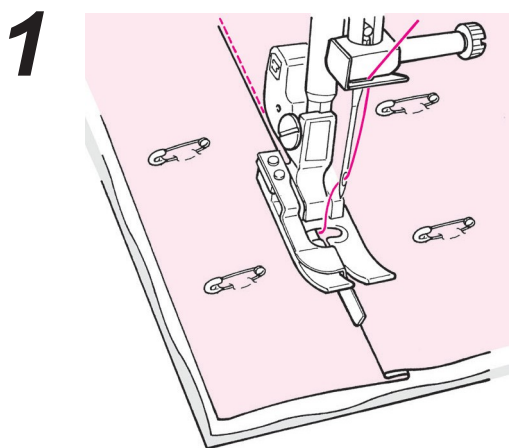
## Quilting dans l' Ombre de couture

 	Motif n°	Pratique 00
	Pied-de-biche	Pied pour coins (R)

**Attention**

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.

Cette technique de quilting est utilisée pour les bordures de patchwork et d'applications. La machine coud le côté inférieur (plus fin) des couches de tissu, ce qui rend les points à peine visibles et crée un effet tridimensionnel ou met en valeur certaines pièces.



- Fixez la couche supérieure de tissu avec le patchwork et/ou les applications sur la ouate et la couche inférieure de tissu à l'aide d'épingles ou de points de bâti.

# 2

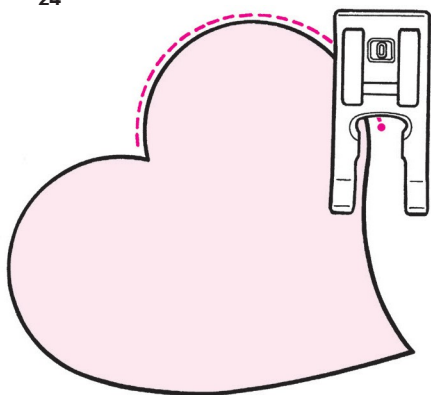
- Placez le pied-de-biche avec le guide exactement sur la

**Plier le bord et coudre.**

L'aiguille pénètre dans le tissu juste derrière le guide, ce qui permet de coudre le bord du pli.

Si la position diffère légèrement, modifiez la position de l'aiguille.



Modification de la position de l'aiguille : voir page 24



### ★ Quilting avec ombre de couture dans les courbes

Utilisez le pied pour boutonsnières manuelles (I) ou le pied pour transport ouvert (O). Dans les courbes, soulevez le pied-de-biche et changez régulièrement de direction. Les coutures de ce type peuvent également être réalisées à main levée à l'aide du pied pour quilting. (Voir page 48.)

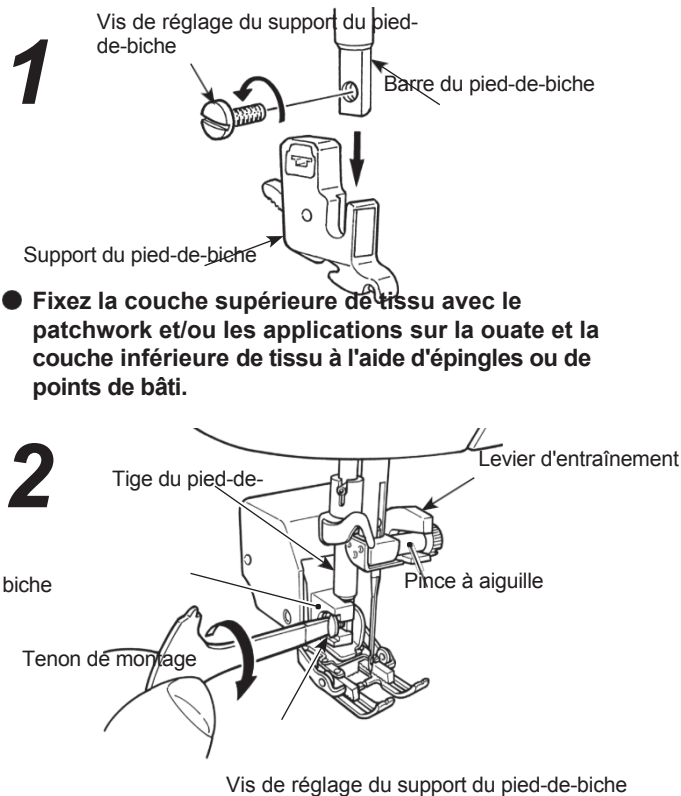
## s de quilting (point droit)

 	Motif n°	Pratique 00
	Pied-de-biche	Pied-de-biche mobile (N)

**Attention**

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.

Le matelassage est le procédé qui consiste à assembler trois couches de tissu : le tissu supérieur, la ouate de matelassage et le tissu inférieur. Le pied à double entraînement permet de déplacer le tissu supérieur et le tissu inférieur de manière parfaitement régulière, afin que les couches de tissu ne glissent pas.



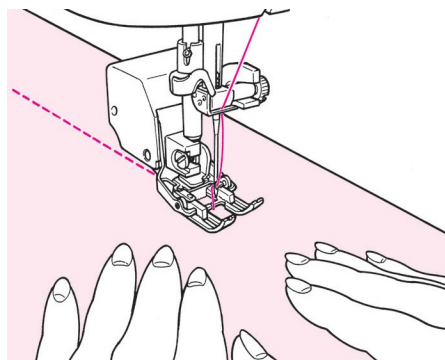
- Fixez la couche supérieure de tissu avec le patchwork et/ou les applications sur la ouate et la couche inférieure de tissu à l'aide d'épingles ou de points de bâti.

# 2

- Insérer le pied à double entraînement.


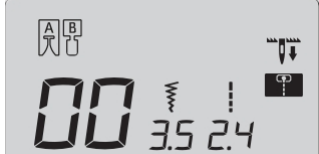
Soulevez le levier du pied-de-biche, desserrez la vis de réglage du levier du pied-de-biche et retirez le support du pied-de-biche (voir page 12). Placez le levier d'entraînement sur la pince à aiguille, placez le tenon de montage sur la tige du pied-de-biche et serrez la vis de réglage du pied-de-biche.

# 3



- Placez vos mains à droite et à gauche du pied-de-biche et écartez le tissu pendant la couture. Cousez lentement à vitesse moyenne.

## Quilting à main levée

 	Motif n° Pratique 00
	Pied-de-biche Pied pour quilting (Q)



### Attention

Éteignez la machine avant de changer le pied-de-biche.

Le matelassage à main levée consiste à déplacer librement le tissu dans toutes les directions sans utiliser le transporteur de la machine. Lorsque le transporteur est abaissé, vous pouvez déplacer le tissu à la main dans tous les virages et/ou changements de direction.

Vis de réglage du

**1**

Support du pied-de-biche

Barre du pied-de-biche

biche

Support de pied-de-biche

- Fixez la couche supérieure de tissu avec le patchwork et/ou les applications sur la ouate et la couche inférieure de tissu à l'aide d'épingles ou de points de bâti.

**2**

Vis de réglage du pied-de-biche

- Insérez le pied pour quilt.

Relevez la barre du pied-de-biche. Desserrez la vis de réglage du support du pied-de-biche et retirez le support du pied-de-biche. (Voir page 12)

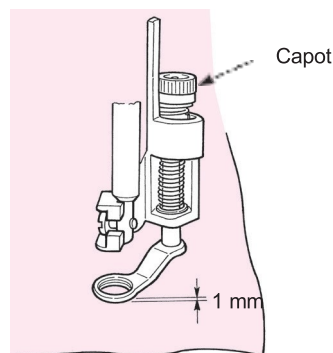
Insérez le pied pour quilting et serrez bien la vis du pied-de-biche.

**3**

- Poussez le curseur vers la droite pour abaisser le transporteur.

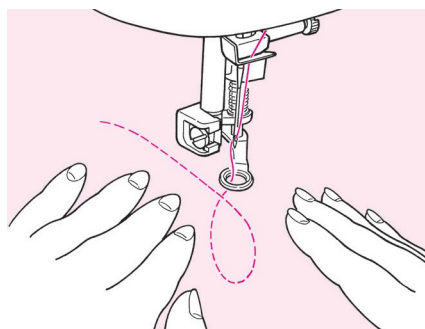
Le transporteur est maintenant abaissé.

**4**



- Placez le tissu sous le pied-de-biche et abaissez le pied-de-biche.
- Réglez la hauteur du pied-de-biche à l'aide de la vis en fonction de l'épaisseur du tissu. Une distance d'environ 1 mm par rapport à la surface du tissu facilite le déplacement du tissu sous le pied-de-biche.

**5**



- Tenez le tissu fermement à deux mains – ne le lâchez pas !  
La longueur de point idéale est d'environ 1,5 à 2,0 mm.

**6**



- Une fois la couture à main libre terminée, repoussez le levier du transporteur vers la gauche. Le transporteur est alors à nouveau en position haute et reprendra sa fonction lors de la prochaine couture.

### Conseils

- Coudre un point droit

1. Avant de commencer à coudre, tirez le fil inférieur vers le haut sur la couche supérieure du tissu. Maintenez ensemble les fils supérieur et inférieur et cousez 3 points sur place. Vous pouvez ensuite déplacer le tissu à votre guise. De cette façon, les points sont également nets sur la face inférieure.
2. À la fin, cousez à nouveau 3 points au même endroit et arrêtez.

- Coudre des points de même longueur

1. Lorsque vous cousez avec la pédale, vous avez les mains libres pour guider le tissu à votre guise.
2. Réglez d'abord le régulateur de vitesse sur une vitesse plus lente. Appuyez ensuite sur la pédale et déplacez le tissu.
  - si les points deviennent trop grands, réglez le régulateur de vitesse sur « plus rapide ».
  - si les points sont trop petits, réglez le régulateur de vitesse sur « plus lent ».

## Entretien de la machine

Si la machine est poussiéreuse ou pleine de peluches, des dysfonctionnements peuvent survenir. Nettoyez donc régulièrement votre machine à coudre.

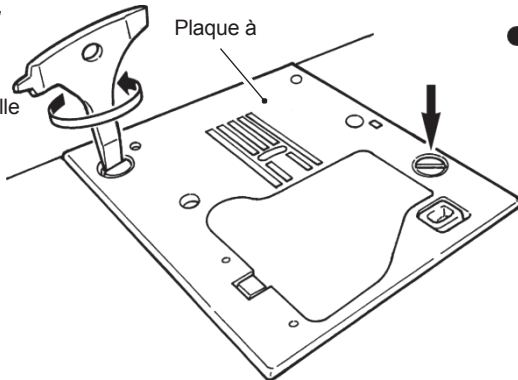


**Attention**

Avant de retirer la plaque à aiguille et le porte-canette, débranchez toujours la fiche de la prise.

**1**

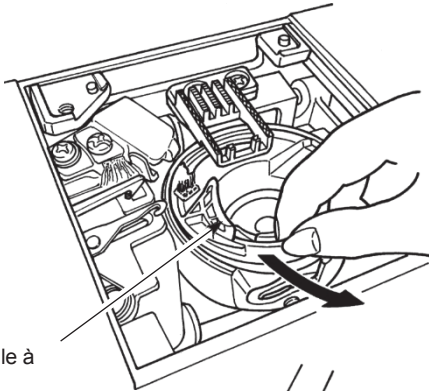
aiguille



### ● Retirer la plaque à aiguille

Retirez l'aiguille et le pied-de-biche, puis desserrez la plaque à aiguille à l'aide du tournevis en T.

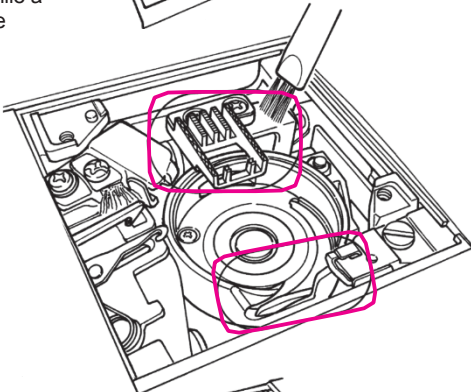
**2**



Corbeille à bobine

### ● Retirez le panier de la canette.

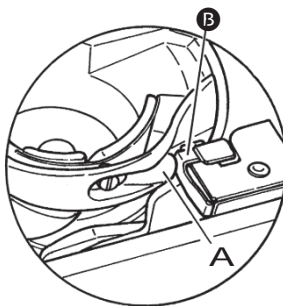
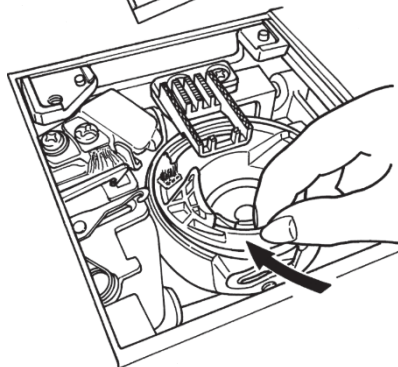
**3**



### ● Éliminez les peluches et la poussière.

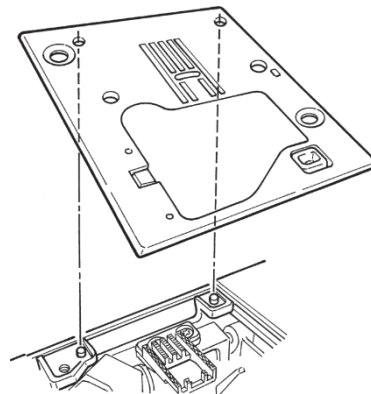
Nettoyez la zone autour du transporteur et du panier à canette à l'aide de la petite brosse.

**4**



### ● Insérez le panier à canette.

Insérez la capsule de bobine de manière à ce que les points A et B se touchent.



### ● Placer la plaque à aiguille.

Placez la plaque à aiguille de manière à ce que les broches s'insèrent dans les trous de la plaque à aiguille.

# Instructions pour l' Dépannage

En cas de difficulté, commencez toujours par lire attentivement le mode d'emploi. Si le problème persiste, les conseils ci-dessous peuvent vous aider.

Problème	Cause (raison)	Solution	Page de référence
<ul style="list-style-type: none"> <li>La machine s'arrête soudainement de coudre. (Si vous pouvez encore actionner le volant.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La vitesse de couture de la machine est trop lente en permanence. (La machine dispose d'un mécanisme d'arrêt pour éviter la surchauffe du moteur)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éteignez la machine et attendez environ 10 minutes. Le mécanisme de sécurité se désactive alors et la machine recommence à coudre normalement.</li> </ul>	3
<ul style="list-style-type: none"> <li>La machine à coudre s'arrête pendant la couture. (Le volant est difficile à actionner.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si le fil s'emmêle et/ou si l'aiguille est tordue, le moteur se bloque et le dispositif de sécurité se déclenche immédiatement. La machine arrête le processus de couture.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éliminer la cause de l'enchevêtrement du fil.</li> <li>Vérifier si l'aiguille est tordue.</li> <li>* Coupez l'alimentation électrique avant de vérifier l'aiguille.</li> </ul>	- 18
<ul style="list-style-type: none"> <li>La machine s'arrête après avoir cousu quelques points.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque la température ambiante est relativement basse et/ou que les fils sont emmêlés ou que le moteur est surchargé, le dispositif de sécurité se déclenche et arrête la machine afin qu'elle ne surchauffe pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Laissez la machine à coudre dans la pièce afin qu'elle s'adapte à la température ambiante.</li> <li>Éliminez la cause de l'enchevêtrement du fil.</li> </ul>	3 -
<ul style="list-style-type: none"> <li>La machine ne fonctionne pas, même au démarrage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le levier du pied-de-biche est relevé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abaissez le pied-de-biche et cousez.</li> </ul>	9
<ul style="list-style-type: none"> <li>La machine ne fonctionne pas, même avec le bouton marche/arrêt. (Si la lampe de couture est encore allumée.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'aiguille pique le pied-de-biche car un pied-de-biche inadapté est utilisé.</li> <li>L'aiguille s'est glissée dans la zone de la canette et tente de coudre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez le pied-de-biche adapté au motif de couture.</li> <li>Retirez l'aiguille de la zone de la canette.</li> </ul>	- -
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'aiguille se casse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un tissu épais est cousu avec une aiguille fine.</li> <li>L'aiguille n'est pas correctement insérée.</li> <li>La vis du porte-aiguille est encore trop desserrée.</li> <li>Le pied-de-biche utilisé n'est pas adapté au motif souhaité.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la combinaison du tissu, du fil et de l'aiguille.</li> <li>Vérifiez si l'aiguille est correctement insérée.</li> <li>Serrez la vis du support d'aiguille.</li> <li>Vérifiez si le pied-de-biche est adapté au type de point.</li> </ul>	18 18 18 -
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bruits de couture forts ou violents.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le transporteur est poussiéreux ou encrassé.</li> <li>La zone de la bobine est poussiéreuse ou encrassée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez la zone du transporteur.</li> <li>Nettoyez la zone de la bobine.</li> </ul>	49 49
<ul style="list-style-type: none"> <li>La machine ne déplace pas le tissu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La longueur de point est réglée sur « 0 ».</li> <li>Vous cousez des tissus souples tels que du tissu éponge.</li> <li>Le transporteur est abaissé. (Le curseur du transporteur se trouve à droite.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque le type de point est sélectionné à nouveau, la machine revient au réglage d'usine.</li> <li>Régler la longueur de point sur 3 à 5.</li> <li>Déplacez le levier du transporteur vers la gauche.</li> </ul>	24 - 19

Problème	Cause (raison)	Solution	Page de référence
<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'aiguille ne s'enfile pas. (Lorsque l'enfile-aiguille ne tourne pas.)</li> <li>● Le crochet de l'enfile-aiguille ne passe pas dans le chas de l'aiguille.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'aiguille n'est pas en position haute. (L'enfile-aiguille ne tourne que lorsque l'aiguille est en position haute. Cela permet de protéger le crochet contre tout dommage.)</li> <li>● L'aiguille n'est pas correctement insérée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tournez le volant pour faire monter l'aiguille.</li> </ul>	16
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez si l'aiguille est correctement insérée.</li> </ul>	18
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le levier de l'enfile-aiguille ne revient pas à sa position initiale et la machine ne peut pas fonctionner correctement. (Lorsque le crochet de l'enfile-aiguille reste coincé dans le chas de l'aiguille.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le volant a été tourné accidentellement alors que le levier de l'enfile-aiguille était en bas (juste avant d'enfiler l'aiguille).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Tournez légèrement le volant vers l'arrière (dans le sens opposé à vous).</li> </ul>	-
<ul style="list-style-type: none"> <li>● La machine ne démarre pas, même avec le bouton marche/arrêt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La pédale est branchée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le bouton marche/arrêt fonctionne lorsque la pédale est retirée.</li> </ul>	8
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le fil casse.</li> <li>● Des points sont sautés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La machine n'est pas correctement enfilée.</li> <li>● Il y a des nœuds ou des peluches dans le fil.</li> <li>● Le réglage de la tension manuelle du fil n'est pas correct.</li> <li>● L'aiguille est tordue/la pointe de l'aiguille est cassée.</li> <li>● L'aiguille n'est pas correctement insérée.</li> <li>● Le fil inférieur n'est pas enfilé correctement.</li> <li>● La canette ne tourne pas librement dans le panier à canette.</li> <li>● La taille de l'aiguille n'est pas adaptée au fil.</li> <li>● Le tendeur de fil n'est pas enfilé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enfilez à nouveau la machine (correctement).</li> </ul>	16
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Retirez les nœuds ou les peluches du fil.</li> </ul>	-
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réglez manuellement la tension du fil en fonction du tissu et du fil.</li> </ul>	19
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Changez l'aiguille.</li> </ul>	18
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Insérez correctement l'aiguille.</li> </ul>	18
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifier comment enfiler correctement le fil inférieur.</li> </ul>	15
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez comment le fil inférieur doit être correctement bobiné.</li> </ul>	-
<ul style="list-style-type: none"> <li>● La tension du fil est incorrecte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le fil supérieur est mal enfilé.</li> <li>● Le fil inférieur n'est pas enfilé correctement.</li> <li>● Le sens du capuchon de la canette est différent de celui de la canette.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Enfilez à nouveau la machine (correctement).</li> </ul>	16
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez comment enfiler correctement le fil inférieur.</li> </ul>	15
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Placez le capuchon de la canette dans le bon sens.</li> </ul>	16
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le tissu est tiré.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La longueur de point est trop longue pour les tissus légers.</li> <li>● La pointe de l'aiguille est cassée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réduire la longueur de point (la raccourcir).</li> </ul>	24
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacer l'aiguille.</li> </ul>	18



## Aperçu des motifs de points



00 01 02 03 04 05 06 07 08 09



10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22



23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



Un point

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39



ABC

Lettres/chiffres/symboles

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25  
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51  
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 @ ! ? & [ ] ^ \_ ` . , - ' " ' / : ;

76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99  
À Á Â Ã Ä Å Æ à ä å è é ê ë Ç œ ç ì Ñ ñ Ò ø ò ö ø Û ü ÿ





## ■ Dimensions et poids

Dimensions pour	Dimensions
Dimensions de la machine	44,5 (L)× 29,2 (H)× 22,3 (P) cm
Dimensions de la machine avec couvercle	48,0 (L)× 29,5 (H)× 24,0 (P) cm
Poids (couvercle compris)	9,4 kg / 20,7 lb

**JUKI®**

**JUKI CORPORATION**

2-11-1, TSURUMAKI, TAMA-SHI,  
TOKYO, 206-8551, JAPON

**TÉLÉPHONE :** (81)42-357-2341

**FAX :** (81)42-357-2379

Copyright © 2018 JUKI CORPORATION  
Tous droits réservés dans le monde entier.